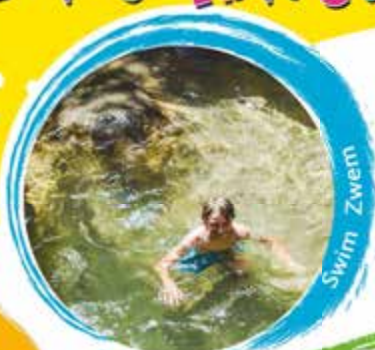


# vacances Cèze Cévennes



ici, vivez vos envies!

Here, live your desires !  
Leef je verlangens !



Swim Zwem

Nagez



Buoloooco C  
Cocooning

Cocoonez



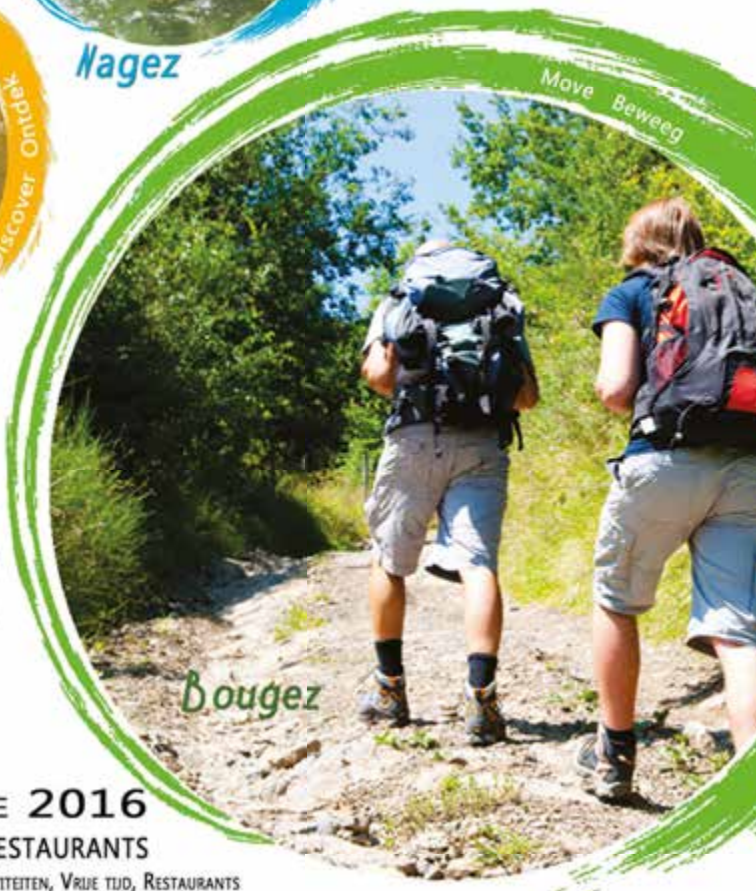
Discover Ontdek

Découvrez



Taste Proef

Dégustez



Move Beweeg

Bougez

GUIDE PRATIQUE 2016

ACTIVITÉS, LOISIRS & RESTAURANTS

ACTIVITIES, LEISURE, RESTAURANTS - ACTIVITEITEN, VRIJE TIJD, RESTAURANTS



**L'aventure en famille**

**Forfait famille**

**2 adultes + 2 ou 3 enfants**



**GRATUIT**

**Visitez  
la locomotive**



**Achat billet**



**Nouveaux horaires  
haute saison  
2016**



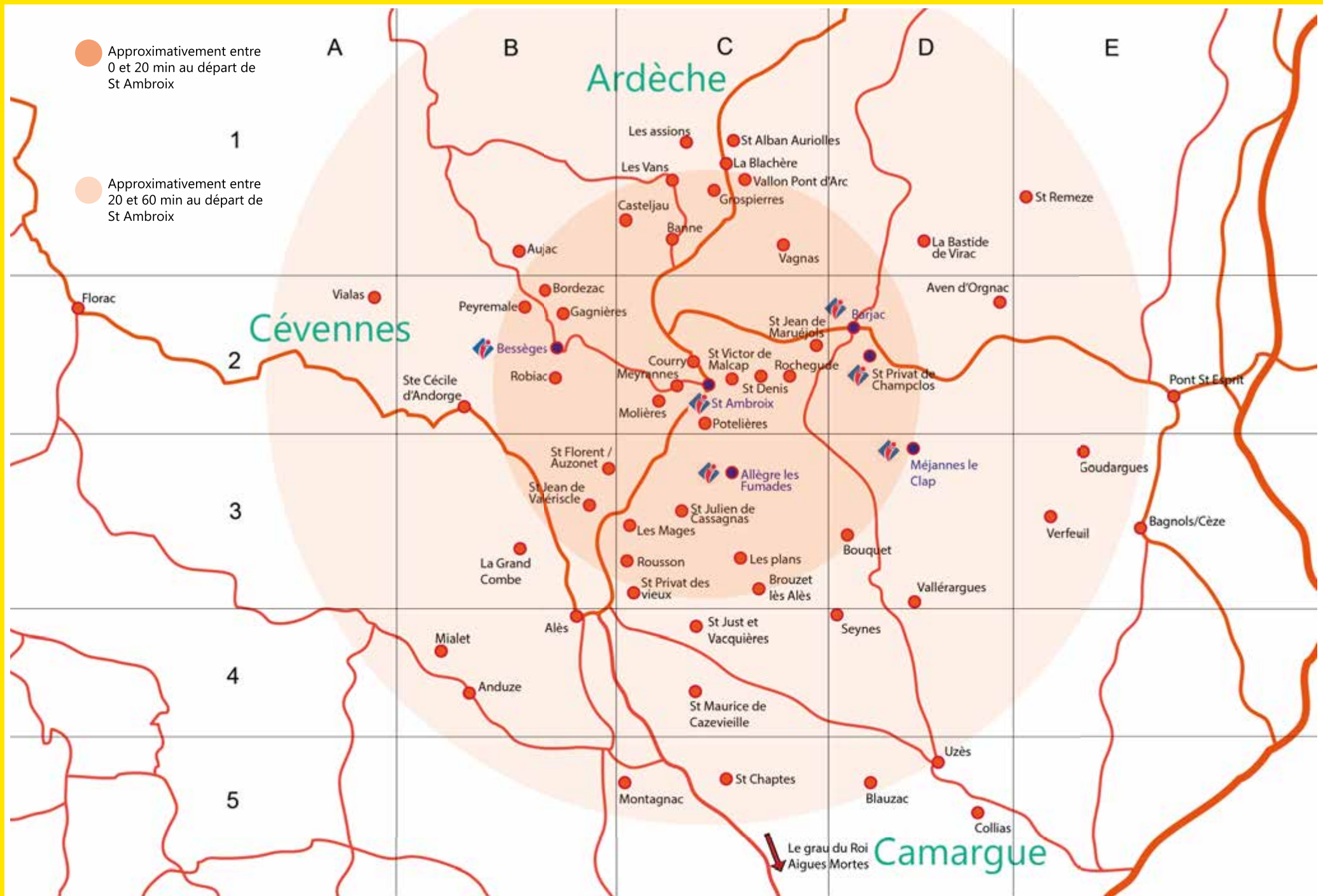
**LA GUINGUETTE  
DU PETIT TRAIN  
EN GARE DE ST-JEAN-DU-GARD**

**Resto-Guinguette**

**Train à Vapeur  
des  
Cévennes®  
Anduze - Bamboiseraie  
Saint-Jean-du-Gard**



Renseignements : [trainavapeur.com](http://trainavapeur.com)  
04.66.60.59.00 - 38, place de la gare - 30140 ANDUZE



# LES CERAMIQUES DE LUSSAN



Les Céramiques de Lussan  
A Lussan, 20 km au Nord d'Uzès  
Route de St Ambroix



Peut-être avez-vous déjà rencontré la Pintade au détour d'une boutique en France, en Europe, aux États-Unis, ou chez des proches. Venez les découvrir sur leur lieu de naissance. Nous vous invitons à rencontrer un élevage de volaille bien particulier. Une production d'une rare diversité dans une salle d'exposition contigüe à l'atelier de travail. À 20 minutes au Nord d'Uzès. Nous sommes face au superbe village de Lussan (classé village de caractère) qui vaut le détour à lui seul. Le magasin est ouvert 7 jours /7 en saison et fermé le dimanche hors saison.

30580 LUSSAN - Rte de St Ambroix. Tél: +33 4 66 72 90 92  
Egalement au 7 rue Jacques d'Uzès à Uzès. Web: [ceramique-de-lussan.fr](http://ceramique-de-lussan.fr)

# ici, LES VACANCES COMMENCENT !

*Here, starts the holiday !*

*Hier, begint de vakantie !*

Ce guide est un document d'information. Il ne peut engager la responsabilité de la Communauté de Communes, ni celle des organismes qui le diffusent, sur les prestations proposées. Malgré le soin apporté à cette brochure, elle peut comporter des erreurs de saisie. Ce document est remis à titre indicatif, sous réserve de modifications dans le temps et ne saurait être contractuel.

Please be advised that this guide is for indicative purposes only. Neither the «Communauté de Communes» nor any of its partner organisations accepts any responsibility for the information it contains. Despite the care taken in its production this guide may contain errors : the information provided may be subject to change and should not be considered contractual in any way.

Deze gids is een informatiedocument. De verantwoordelijkheid over de voorgestelde diensten kan niet worden toegerekend aan het «Communauté de Communes» en aan de instanties die het verspreiden. Dit document wordt ter beschikking gesteld onder voorbehoud van wijzigingen in de loop van de tijd en kan niet als bindend worden beschouwd.

GUIDE PRATIQUE 2016 - RÉALISATION & CONCEPTION : service communication et tourisme de Cèze Cévennes - PARTENAIRES : OT d'Allègre les Fumades, OT de Bessèges, OT de Méjannes le Clap, OT de St Ambroix, OT de St Privat de Champclos - CRÉDIT PHOTOS : partenaires et adhérents des OT, les OT, le Pays Cévennes, le Parc National des Cévennes, service communication de Cèze Cévennes, Fotolia - TIRAGE : 20 000 exemplaires - Impression : PrintImpact Alès. Papier écologique conformément aux normes PEFC et FSC.



ici, vivez vos Envies !





**Bougez**

Move

Beweeg

p. 06



**Dégustez**

Taste

Proef

p. 20



**Découvrez**

Discover

Ontdek

p. 38



**Nagez**

Swim

Zwem

p. 56



**Cocoonez**

Cocooning

Cocooning

p. 60





  
IVEZ SPORT...

#### FÉVRIER

- Etoile de Bessèges

#### AVRIL

- Le Trail des Avens à Méjannes le Clap

#### PRINTEMPS & AUTOMNE

- Festival de la Randonnée  
- Journée mondiale du Yoga (19/06) à St Ambroix

#### ÉTÉ

- Festival Nature  
Parc National des Cévennes  
- Course Pédestre Jacques Mandon à St Ambroix

#### SEPTEMBRE

- Raid Touchez la Nature à St Jean de Maruéjols  
- National de Pétanque à Bessèges

#### OCTOBRE

- Rallye du Gard Historique à Bessèges







Bougez Move Beweeg





Vallon Pont d'Arc - Ardèche

INFOS : 06 85 01 42 72 | CANOËS : 04 75 88 08 87



## CENTRE LOISIRS ARDÈCHE

MULTI-ACTIVITÉS SPORTIVES & FAMILIALES

*Ouvert d'Avril à Septembre*

*Tous les jours de 8h00 à 20h00*



DESCENTES DE L'ARDÈCHE

PARC ACCROBRANCHES

PAINTBALL EN ARDÈCHE

VILLAGE DE JEUX ENFANTS

PARCOURS AVENTURE  
**FOREST**  
PARC



LASER GAME  
EN FORET

30140 BAGARD

Entre Ales (8km) et Anduze (4km)

[www.forestparc.com](http://www.forestparc.com)

BAPTEMES DE L'AIR  
TANDEM FLIGHTS

à tout âge

no age limit

sur réservation au

0486870440 - 0611 708858

0612 172016

PARAPENTE SUD

30580 SEYNES

44°7'0"N (44.1169°)

[www.parapentesud.com](http://www.parapentesud.com)





## BASE NAUTIQUE DES CAMBOUX



Lac des Camboux N106  
30110 Sainte-Cécile-d'Andorge  
Tél : 33 (0)7 50 29 24 63  
lescamboux@gmail.com  
www.lescamboux.com



Location de pédalos, canoës, stand up paddle, baignade, buvette. Activités de pleine nature : canyoning, spéléo, randonnée. Ouvert d'avril à juin. 7/7j de 10h à 19h en juillet & août.



Pedalo boat, canoe and stand up paddle board rental. Outdoor activities: canyoning, caving and hiking. Swimming and refreshments available on site.



Verhuur van waterfietsen, kano's en stand up paddle. Buitenactiviteiten: canyoning, speleologie en trektochten. Zwemplaats en drankbuffet ter plekke.



## ACTION MIDI SPORTS



Camping du Midi\*\*\*  
Le Pont d'Arc  
07150 Vallon-Pont-d'Arc  
Tél : 33 (0)4 75 88 20 31  
Port : 33 (0)6 85 13 83 71  
www.kayak-ardeche.com  
GPS : 44.376789 , 4.419227



Formule relax 8 ou 13km. Idéale en famille, passage sous le Pont d'Arc, 4 toboggans et surtout temps libre car votre voiture est garée à l'arrivée ! Descente 24 km avec départ en direct de notre plage ou 32 et 37 km sur 2 jours.



Relax 'formula': 8km or 13km  
Ideal for families, includes a trip under the historic Pont d'Arc, 4 toboggans, free leisure time, swimming and your car is brought to your final destination point!



Formule relax: 8 of 13km. Ideaal voor gezinnen, het onderdoor varen van de Pont d'Arc, 4 glijbanen, vrije tijd, zwemstek, uw auto geparkeerd bij de aankomst! Afdaling van de gorges 24 of 32km!

## BAMBOU AVENTURE CANOË



Jean-Marc Pertus  
BP 50020 - 07140 Les Assions  
Tél : 33 (0)4 75 88 90 00  
jmpad07@gmail.com  
jmpa.fr



Location de Canoë et Kayak sur les Vans. Descente des gorges du Chassezac sur 10 km de Chassagnes à Chaulet Plage. A la demi-journée ou journée. Arrivée : Guinguette du Vieux Moulin.



Canoe and Kayak hire at Les Vans. 10 km descent through the 'Chassezac' river - route from 'Chassagnes to Chaulet Plage'. Hire available for half or full days. Arrive at: Guinguette du Vieux Moulin.



Verhuur van kanos en Kayak in les Vans. Afdaling van de Chassezac (10 km) van Chassagnes naar Chaulet Plage. Halve of hele dag. Aankomst: Guinguette du Vieux Moulin.





### CAP CANOË



Route de Barjac  
30500 Saint-Ambroix  
Tél : 33 (0)4 66 24 25 16  
capcanoe@orange.fr  
www.capcanoe.com



La Cèze, une rivière douce et sauvage à découvrir en famille ou entre amis. Nombreuses plages et baignades sur les parcours. Restauration sur place ou à emporter. Boutique.



The Cèze river, with both calm and wild descents, is an ideal activity for families or friends. There are a number of beaches and areas suitable for swimming along the way. There are refreshments available on site or as take-away, shop.



De Cèze: een prachtige zowel rustige als wilde rivier, die het ontdekken waard is met vrienden of familie. Talrijke stranden en zwemstekken langs de routes. Restauratie ter plaatse of om mee te nemen, winkel.



### CÈZE CANOË



14 B Route de Pont St Esprit  
30630 Goudargues  
30630 Saint-André de Roquepertuis  
Tél : 33 (0)4 66 82 37 88  
Port : 33 (0)6 88 69 74 09  
cezecanoes@gmail.com  
www.ceze-canoie.com



Parcours au choix, accessible à tous.  
A partir de 9,80€/pers. Réduction enfant et ado.  
Canoë 1PI, 2 PI, 3 PI, 4 PI et stand-up paddle.



Routes by choice, accessible for all levels. Prices start at €9,80 per person. Reduced prices available for children and teenagers.  
1, 2, 3 or 4 seats canoes available as well as stand up paddle board.



Parcours naar keuze, voor iedereen toegankelijk.  
Vanaf 9,80€/pers. Korting voor kinderen en tieners.  
Kano 1PI, 2 PI, 3 PI, 4 PI en stand-up paddle.

### KAYAK VERT DU PONT DU GARD



Parking route d'Uzès  
30210 Collias  
Tél : 33(0)4 66 22 80 76  
resa@kayakvert.com  
www.kayakvert.com



Kayak vert vous propose 5 parcours de 8 à 30 km pour découvrir les Gorges du Gardon et le majestueux Pont du Gard. Enfants à partir de 6 ans ; savoir nager est obligatoire.



Discover the 'Gorges du Gardon' and majestic 'Pont du Gard' with the 'Kayak Vert' (the Green Kayak) – there are 5 circuits of between 8 to 30 km distances. Children from 6+ years only. Must be able to swim.



«Kayak vert» biedt u aan 5 parcours van 8 tot 30 km om de «Gorges du Gardon» en de schitterende «Pont du Gard» te ontdekken. Kinderen vanaf 6 jaar ; kunnen zwemmen is verplicht.





## LE GRAND BOIS CANYONING



48220 Vialas  
Port : 33 (0)6 99 57 12 94  
www.le-grand-bois.com  
contact@le-grand-bois.com



Le terrain varié du Mt Lozère offre plusieurs cours d'eau permettant l'accompagnement du débutant au plus exigeant (7 ans min). Sur réservation.



The mixed terrain of the Mt Lozère offers a variety of water rides – support available from basic level to the more demanding. Minimum age 7years. Reservation only.



Het gevarieerde terrein van de Mt Lozère biedt verschillende rivieren voor de begeleiding van beginners tot gevorderden (7 jaar minimaal). Op reservering.



## CEVEN' AVENTURE



Le Pontier  
07140 Les Assions  
Tél : 33 (0)4 75 94 98 42  
Tél : 33 (0)4 75 94 98 68  
info@ceven-aventure.com  
www.ceven-aventure.com



Le spécialiste des activités de pleine nature en Sud Ardèche, Ceven'Aventure vous propose canoë, canyoning, spéléo... Ouvert d'Avril à Octobre.



Specialist for activities in the great outdoors based in the south Ardèche – Ceven'Aventure offers canoeing, canyoning and caving. Open from April to October.



De specialist van outdoor activiteiten van Zuid Ardeche, Ceven'Aventure biedt kano varen, canyoning en speleologie.....Geopend van april tot oktober.



## SCOP EXPLO



Quartier les Borels  
07460 Casteljalou  
Tél : 33 (0)4 75 39 37 27  
Port : 33 (0)6 80 62 99 35  
info@explo.fr  
www.explo.fr



Multi-activité de nature depuis plus de 20 ans. Canyon, escalade, via ferrata, spéléo, canoë Chassezac... L'équipe vous attend pour vous faire découvrir nos activités en toute sécurité.



Variety of outward bound activities from a business with over 20years experience. Canyoning, rock climbing, via ferrata, potholing and canoeing the Chassezac. The team look forward to assisting you to discover the range of activities in total security.



Multi activiteit natuur sinds 20 jaar. Canyoning, berg beklimmen, via ferrata, speleologie, kano varen op de Chassezac. Ons hele team staat voor u klaar zodat u in alle veiligheid onze activiteiten kunt ontdekken.









### SPORTS GARD







30430 Méjannes-le-Clap  
Port : 33 (0)6 68 15 21 75  
www.sports-gard.fr  
sports-gard@live.fr

-  Stages durant les vacances scolaires du 3 juillet au 26 août : football, équitation, multisports (VTT, tir à l'arc, spéléo, canoë, via ferrata) ainsi que des stages de conduite accompagnée en accéléré. 
-  Summer holiday training courses July 3 to August 26: football, horse-riding, outdoor sports activities (off road cycling, archery, potholing, canoeing and "via ferrata") as well as advanced driving courses.
-  Zomercursussen, volpension of extern, tijdens de schoolvakanties van 3 juli tot 26 augustus : voetbal, paardrijden, sport (fietsen, boogschieten, speleologie, kanoën, klimmen) en versnelde rij opleidingen stage.

### INDY PARC



Le Riousset  
07150 Vagnas  
Tél : 33 (0)4 75 37 97 84  
Port : 33 (0)6 09 57 57 46  
imbertserge@sfr.fr  
www.indy-parc.com





-  Parcours aventure : 290 jeux, 21 parcours sur 2600m. 1900m de tyrolienne. 85 jeux pour les enfants dès 3 ans. Le bois des musiciens : 40 cabanes musicales. Tarif de 5 € à 23 €. 
-  Adventure park: 290 games, 21 circuits of 2 600m, 1900m of zip wire, 85 games for children under 3 years. 'Le bois des musiciens' with 40 huts and authentic musical instruments.
-  Aventura parcours: 290 spellen, 21 parcours 2600m. 1900m de tokkelbaan. 85 spellen voor kinderen vanaf 3 jaar. Het muzikanten bos: 40 muzikale hutten. Tarieven van 5 € tot 23 €.

### LE GRAND BOIS PARC AVENTURE



Les Brosses  
30410 Molières-sur-Cèze  
Port : 33 (0)6 99 57 12 94  
www.le-grand-bois.com  
contact@le-grand-bois.com



-  10 hectares de forêt cévenole, parsemée de cèdres, vous offre un cadre unique. Parcours adaptés à tous selon âge et audace. Découvrez-vous autrement. 
-  A 10 hectare forest in the «Cévennes» sprinkled with cedar trees offers a unique setting to explore. Routes are adapted to all ages and abilities. Discover another facet of yourself.
-  Klimpark. 10Ha bos in de «Cevennes», bezaaid met ceder bomen bieden u een schitterende omgeving. Geschikt voor alle leeftijden en volgens durf. Ontdek jezelf anders.





## ACCRO-PARC



07140 Les Vans  
30450 Malons-et-Elze  
Tél : 33 (0)6 68 27 13 12  
Port : 33 (0)6 81 92 13 12  
www.accro-parc.fr



2 parcs acrobatiques dans les arbres. Les Vans : 4 parcours dès 6 ans  
Mas de L'Ayre à Villefort : 7 parcours, tous niveaux, tyroliennes géantes (enfants dès 2 ans).



The mixed terrain of the Mt Lozère offers a variety of water rides – support available from basic level to the more demanding. Minimum age 7yrs. Reservation only.



Tarzan park in de bomen.  
Les Vans : 4 parcours vanaf 6 jaar – Mas de L'Ayre in Villefort : 7 parcours, alle niveaus, reusachtige ziplines (kids vanaf 2 jaar)

## RANCH EL DORADO



Mas St Christol  
30500 Allègre-les-Fumades  
Port : 33 (0)7 50 23 55 73  
m.lefever@orange.fr



Promenade à poney et location d'âne pour randonnée pédestre toute l'année (à partir de 7€ la 1/2h).  
Petite ferme pédagogique à partir de 2 ans.



Pony rides and hiring of donkeys for hiking possible all year round from €7 for half an hour. Small petting zoo suitable for children over 2 years.



Wandelingen op een poney of met een ezel het hele jaar door (vanaf 7 € per half uur).  
Kleine kinderboerderij vanaf 2 jaar.



## EQUITATION



Centre Équestre  
30430 Méjannes-le-Clap  
Tél : 33 (0)6 76 44 19 68  
www.centre-equestremejannes.com  
GPS : 44.224294, 4.347654



Centre équestre (manège couvert, une carrière d'obstacles, une carrière de dressage et un parcours de cross) et école d'équitation. Accueil de groupes. Stages tous niveaux.



The horse riding school has covered riding and dressage areas, as well as a cross country track. Groups are welcome. Pony or horse riding lessons are available for all levels. Day or residential attendance.



De manege omvat een overdekte arena, een hindernis baan, een dressuur arena en een cross parcours. Groepen en ontdekkingsklassen welkom. Het hele jaar door cursussen voor beginners tot bevestigd niveau. Verhuur van pony's en ezels voor wandelingen.





### CÈZE'ÂNES



GIRON Frédéric  
24 rue de l'église  
30160 Gagnières  
Port : 33 (0)6 72 77 02 17

Promenades à dos d'ânes pour les enfants de 2 ans 1/2 à 16 ans. Tarifs : 10 €/1 h, 15 €/ 1 h 30, 30 euros la demi-journée. Réservation obligatoire.

Donkey rides are available for children age 2 ½ years to 16 years. Price : €10 one hour / €15 one and a half hours / €30 half day. By reservation only.

Tochtjes op ezels voor kinderen van 2½ tot 16 jaar. Tarieven: 10 euros/1½ uur, 15 euros/ 1,5 uur 30 euros per halve dag. Inlichtingen en reserveringen verplicht op 06 72 77 02 17

### EQUITATION CHAVETOURTE



675 chemin de la Chandelette  
07120 Saint-Alban-Auriolles  
Tél : 33 (0)4 75 93 98 00  
Port : 33 (0)6 85 09 72 78  
Fax : 33 (0)4 75 39 66 73  
equitation.chavetourte@laposte.net  
www.equitation-ardeche.fr

Chevaux et poneys. Traversée des 3 rivières à cheval sur 1 km de long. Stages poneys à thème. Baptêmes poneys sur circuit fléché. Encadrement diplômé. Camping à la ferme pour groupes.

Horse and pony rides. Cross three rivers on horseback, camping, sleep under the stars. Pony trekking along marked routes. Pony riding beginner courses available for school children.

Tochtjes te paard of poney. Oversteken van 3 rivieren te paard, bivak. Tochtjes op poneys op uitgezette circuits, stages voor scholieren, stages om poney rijden te ontdekken.

### LES ÉCURIES DE LA CÈZE



Route de Potelières  
Quartier St Germain  
30500 Saint-Ambroix  
Port : 33 (0)6 50 36 72 20  
33 (0)6 80 42 87 88

Ecurie de propriétaires. Élevage et entraînement de chevaux d'endurance.

Stables for breeding and training horses for long distance endurance riding.

Fokkerij en training van endurance paarden.





## FERME ÉQUESTRE LE MALIBAUD



30430 Barjac  
Port : 33 (0)6 14 35 58 73  
lemalibaud@hotmail.com



Dans une exploitation agricole, pour cavaliers ou débutants, groupe homogène. Accompagnateur diplômé trilingue GB, NL. En été, possibilité de baignade avec les chevaux (cavaliers confirmés).

D2



Guided rides on a farm for skilled riders, beginners as well as similar skill level groups. The guide is qualified and trilingual in English and Dutch. During the summer months it is possible to swim with the horses however this is for experienced riders only.



Ruiterboerderij in een landbouwbedrijf. Ervaren ruiters of beginners; homogene groep. Gediplomeerde 3-talige begeleider FR-EN-NL. In de zomer : baden in de rivier met de paarden (bevestigde ruiters).



## FERME PÉDAGOGIQUE



Rue des Perdrix  
30430 Méjannes-le-Clap  
Tél : 33 (0)6 26 64 61 51  
valougard@hotmail.com  
www.ferme-pedago-gard.fr



Ferme pédagogique.  
Visite et animations autour des animaux.  
Accueil de groupe sur réservation.

D3



Petting zoo.  
Visits and events about animals welcome of groups by reservation.



Kinderboerderij.  
Bezoek en animaties over de dieren.  
Ontvangst van gezinnen en groepen op afspraak.

## LE VILLAGE DES ENFANTS



Domaine du puits St Martin  
30350 Montagnac  
Port : 33 (0)6 22 28 45 29  
Le-village-des-enfants@orange.fr  
www.levillagedesenfants.net



Parc d'attractions familial avec manèges, parcours mini-golf, aventure, labyrinthe sensoriel, 200 animaux... La nouveauté 2016 : attraction spectacle unique pour des sensations exceptionnelles ! C'est géant.

C5



Family Amusement park with merry-go rounds, mini golf, adventure trail, a sensory maze, petting zoo with 200 animals... New for 2016, an amazing sensory experience aera.



Familie pretpark met attracties, mini-golf, avontuur, doolhof, zintuiglijke spelletjes, kinderboerderij van 200 dieren... Nieuw in 2016: unieke show voor buitengewone sensaties!! Het is geweldig





### ARDÈCHE LOISIRS MÉCANIQUES



ROS Alain  
La Luzerette  
07120 Grospièrres  
Tél : 33 (0)4 75 39 06 59  
www.ardecheloisirmsmecaniques.com



Toute l'équipe vous accueillera avec un choix multiple d'activités : circuit quad, moto karting, randonnée quad, moto, buggy et paint ball. Ouvert toute l'année.



The team welcomes you with a variety of activities including circuit quad biking, motorcycle karting, off road quad biking, motorcycling, BB racing (buggy) and paint ball. Open all year round.



Onze hele team ontvangt u met een keuze aan verschillende activiteiten: quad, motor karting, motor, buggy en paint ball. Het hele jaar geopend.



### VACANISPORT



Parc de Fontcouverte  
2321 Route de Barjac  
30430 Saint-Jean de Maruéjols  
Tél : 33 (0)4 66 24 44 84  
vacanisport@gmail.com  
www.vacanisport.com  
GPS : 44°16'50.9 N 4°18'51.5 E



Venez découvrir des sensations fortes à VACANISPORT avec ses Balades en Quad, son Parcours Aventure et Nouveauté 2016 unique: son Escape Game !!!



Discover the thrill of VACANISPORT adventure park with quad bike rides, off-road tracks and, 2016's novelty its latest thrill "Escape Game"!



Opwinding te beleven bij VACANISPORT met zijn quad rijden, zijn avontuur circuit en zijn unieke nieuwigheid voor 2016: de Escape Game !!!



### BALAD'IN GARRIGUES



Le Ribas RD 51  
La Maguelone - 30500 Saint-Denis  
Port : 33 (0)7 52 03 05 92  
baladingarrigues@gmail.com  
www.baladingarrigues.fr



Accompagnement tourisme et randonnée entre Gard et Ardèche. Activités, sorties et balades thématiques pour des découvertes Nature et Culture ! Individuel, familles, groupes et scolaires. Réservation obligatoire.



Guided hiking, rambling and walking activities between the Gard and Ardèche. Sightseeing trips to the Camargue, Cévennes and Provence areas. Special interest nature walks and history tours. Booking only.



Begeleidingen en wandelingen tussen Gard en Ardèche. Bustochten in de Camargue, Cévennes en Provence. Uitstapjes en wandelingen met natuur en geschiedenis als thema's. Op reservering.









## LOCATION VÉLOS



La Mine d'Or  
153 chemin des houlettes  
30160 Gagnières  
Tél : 33 (0)4 66 60 47 51  
info@la-mine-dor.com



-  Location vélos VTT et VTC pour adultes et enfants (remorques et sièges arrières disponibles). Ainsi, vous pourrez sillonner en famille les jolis chemins des Cévennes. Téléphoner pour réserver. 
-  Off road and hybrid cycle bike hire for adults and children. Bike trailers and child seats available for small children. So that your family can go on bike rides and discover the picturesque paths throughout the Cévennes. Phone to book.
-  Toerfiets en mountainbike verhuur – voor volwassenen en kinderen. Voor de kleintjes : aanhangwagen en kindersstoeltje. Om met uw Familie de mooie wegen van de Cevennen te doorkruisen. Telefonisch reserveren.

## STAGES PIERROT FOOT



Centre sportif départemental  
Espace Gard Découvertes  
30430 Méjannes-le-Clap  
Tél : 33 (0)4 66 82 05 72  
Port : 33 (0)6 81 07 91 53  
pierrotfoot@gmail.com  
www.pierrotfoot.fr

-  Stages de football pendant les vacances de Pâques et d'été au centre sportif Espace Gard Découvertes. 
-  Football training during Easter and Summer holidays at the local sports centre 'Espace Gard Découvertes'.
-  Voetbalkamp tijdens de Paas- en zomer vakanties bij het sportcentrum «Espace Gard Découvertes».

## TENNIS



Chemin des sports  
30430 Méjannes-le-Clap  
Tél : 33 (0)4 66 60 29 30  
33 (0)4 66 24 42 41

-  Ouvert 7j/7 de 8h à 21h en été. Tarif : 10€/heure ou 4 tickets 'Espace'. Possibilité de location raquettes sur place 2€. Réservations à l'accueil de la piscine. Hors saison, possibilité de louer les courts de tennis à l'OT. 
-  Open seven days a week (7/7) from 10am to 9pm during July and August. Price: €10 per hour or 4 x 'Espace' tickets. Tennis rackets hire available at €2 at the swimming pool entrance. Tennis court hire available off-season via the Tourist Information Office.
-  In juli en augustus, open 7/7 van 10u tot 21u. Tarieven: €10 of vier "Espace" tickets". Reservering bij het zwembad receptie. Buiten het seizoen, bij het VVV-Kantoor

# Pôle Mécanique KARTING

Alès Cévennes



Ouvert  
toute  
l'année

juillet & août  
Tous les jours  
9h à 20h

Hors saison  
du mercredi  
au  
dimanche

**Pôle Mécanique d'Alès**  
Vallon de Fontanes  
Route de Mende  
30520 Saint Martin de Valgalgues  
**04.66.30.87.72**  
contact@pole-mecanique-karting.fr  
www.polemecaniquekarting.fr

CARTO-GUIDE  
Espaces Naturels



ECHELLE 1:25 000  
300 KM D'ITINÉRAIRES BALISÉS



Retrouvez le Cartoguide des Espaces Naturels «**Cèze & Vallée de la Cèze, Autour des Fumades les Bains**» dans les offices de tourisme ou au prix de 5€. Il peut aussi être commandé sur le site [www.tourismegard.com](http://www.tourismegard.com)



NOUVEAU  
**MEJANNES LE CLAP  
ALES**

**DECATHLON**

SPORTS STORE - LOCATION DE VTT

**DECATHLON**  
MEJANNES LE CLAP

SAISONNIER

ouvert du  
**28 Mai au 4 Septembre**

du lundi au samedi de 9h à 20h

**-10%\***

sur votre article le plus cher

**de réduction immédiate**  
sur présentation de ce coupon



\* OFFRE VALABLE DANS LE DECATHLON  
MEJANNES LE CLAP ET LE DECATHLON ALES





## BOWLING ALÈS



1639 Chemin des Sports  
30100 Alès  
Tél : 33 (0)4 66 54 30 20  
www.bowlingales.com

 Toute l'année, venez vous initier aux joies du bowling et découvrir notre bar à cocktails ainsi que notre espace jeux vidéos. Possibilité de restauration sur site. 



 Experience the fun of bowling and enjoy our cocktail bar and video gaming area. Dining possibilities on site.


 Het hele jaar door kunt u genieten van onze bowling baan, en onze cocktailbar en video game gedeelte. Mogelijkheid voor restauratie ter plaatse.


## CEVEN LASER GAME



104 rue André Boulle  
30100 Alès  
Tél : 33 (0)4 66 43 51 74  
Port : 33 (0)6 79 97 26 98  
www.ceven-lasergame.fr

 Dans un espace de plus de 700m<sup>2</sup>, le Ceven Laser Game vous propose diverses attractions : le laser game, du Raid laser et le paintball familial accessible dès 9 ans. 



 With over 700m<sup>2</sup> of play area, Ceven Laser Game offers a variety of attractions : Laser tag, Raid laser game and paintball - accessible to 9+ years.


 In een oppervlakte van meer dan 700m<sup>2</sup>, heeft de Ceven Laser Game u meerde activiteiten te bieden : laser game, Raid laser en family paintball toegankelijk vanaf 9 jaar.


## O'XYGYM



30500 Saint-Ambroix  
Port : 33 (0)6 64 37 20 82  
oxygym.sport@gmail.com  
www.oxygym sport.fr

 Un club dynamique facile d'accès. Au milieu d'appareils efficaces, vous bénéficierez également de judicieux conseils afin d'améliorer votre condition physique. 

 A dynamic club which is easily accessible. Ideal setting to spend time, breathe, relax and rejuvenate. As well as good equipment you will also enjoy the attentive training advice available to help you improve your physical fitness.

 Een makkelijk toegankelijke en dynamische club. De ideale plek om je uit te leven, je vorm terug te vinden en een frisse neus te halen ! U heeft hier niet alleen moderne en efficiënte apparaten, maar ook het juiste advies om uw conditie te verbeteren.





**ici**  
VIVEZ GOURMAND...

### MAI

- Festival de la bière à Bessèges

### ÉTÉ

- Foire Bio de Barjac à Barjac  
- Fête du vin et des produits du terroir à St Ambroix

### AUTOMNE

- Fête de la châtaigne à Bessèges & Courry

Retrouvez la liste et les jours des marchés page 70





*Dégustez* Taste Proef



## AUBERGE DES 7 TOURS



9 rue de la Tournelle  
30960 St Jean de Valérisclé  
Tél : 33 (0)4 66 24 91 71  
pascal.leconte30@orange.fr  
contact@auberge-des-7-tours.com  
44.23 2799 / 4.143183



35 ans d'expérience au service de produits frais et de la poésie des menus éphémères : découvrez l'auberge des 7 tours !



With 35 years of experience serving fresh produce through creative and changing menus: come and visit the 'Auberge des 7 tours'.



35 jaar ervaring in de verse producten en de poezie van tijdelijke menus : ontdek de Auberge de 7 tours.

## GUINGUETTE DE ROCHEGUDE



Place de la Solidarité  
30430 Rochegude  
Port : 33 (0)6 29 95 51 59



Ouvert midi et soir, 7j sur 7 d'avril à septembre. Menu estival, grill, salades et pizza au feu de bois dans un cadre ombragé avec terrasse. Glaces et boissons à toutes les heures.



Open for lunch and dinner, 7 days a week (7/7) from April to September. Seasonal summer menu, grill, salads, wood fired pizza served on the shady terrace. Ice-creams and drinks served all hours.



s'Middags en s'avonds open van april tot september. Zomer menu / grill / salades / op houtskool gebakken pizza in een schaduwrijke omgeving met terrassen. De hele dag open voor ijs en drankjes.



## CHÂTEAU DE BOISSON



Hameau de Boisson  
30500 Allègre-les-Fumades  
Tél : 33 (0)4 66 24 85 61  
reception@chateauboisson.com  
www.chateauboisson.com



Découvrez deux univers : semi-gastronomique au «Chaudron du Château» ou «convivial» au «So Family». Ouverts à tous !



Discover two opposing worlds of cuisine – semi-gastronomic dining at the 'Chaudron du Château' and the intimate and friendly family run 'So Family' restaurant. Open to all.



Ontdek twee verschillende werelden: het semi-gastronomisch restaurant "Le Chaudron du Château" of het gezellige "So Family" restaurant. Open voor iedereen!







## LE CLAUX



Route de Génolhac  
30160 Peyremale  
Tél : 33 (0)9 52 05 37 11



Cuisine traditionnelle. Grande terrasse ombragée, vue panoramique. Salle 30 pers. Juillet/août concerts blues-funk-reggae-world de qualité tous les jeudis. Hiver ouvert le week-end, été fermé le lundi.



Traditional cuisine. Large shady terrace with panoramic views. Accommodates 30 people. Quality July/August blues – funk – reggae – world music concerts every Thursday. Winter opening: every weekend, closed Mondays.



Traditionele gerechten. Groot terras, een panoramisch uitzicht. Zaal 30 pers. Juli / augustus, elke donderdag concerten blues - funk - reggae - wereld. S' Winters open in het weekend, s' zomers gesloten op maandag.

## LA CAPITELLE



Place aux Herbes  
30430 Méjannes-le-Clap  
Port : 33 (0)6 09 34 46 61



Restaurant - Pizzeria - Snack- Glacier.  
Pizza, restauration traditionnelle, plat du jour.  
Ouvert d'avril à octobre.



Pizza and traditional restaurant with daily specials.  
Open from April to October.



Restaurant - Pizzeria - Snack - Ijs  
Pizza, traditionele restauratie, Dagmenu.  
Open van april tot oktober.



## GUINGUETTE DE ST DENIS



Le village  
30500 Saint-Denis  
Tél : 33 (0)4 66 25 65 73  
laguinguettedesaintdenis@gmail.com  
www.facebook.com/laguinguettedesaintdenis



Découvrez l'incontournable Guinguette de votre été ! Ambiance chaleureuse, cuisine « fait maison », baignade, spectacles, concerts et soirées inoubliables.



Discover the inevitable – the riverside snack bar of your summer! Warm atmosphere, homemade cuisine, swimming, special events, concerts and unforgettable evenings



Ontdek de must van uw zomer de GUINGUETTE !!!  
Gezellige sfeer, «zelfgemaakte» keuken, zwemmen, shows, concerten en onvergetelijke avonden.



Les Vignerons de Barjac,

St Privat de Champclos et Bessas



Horaires d'été, du 01 Juillet au 31 Août  
Du Lundi au Samedi: 9H à 12H 30  
et 15 H 30 à 19 H

Horaires d'hiver, du 01 Octobre au 31 Mars  
Le Mardi et Vendredi: 9 H / 12 H15  
et 14 H / 18 H  
Le Samedi matin: 9H 30 / 12 H 30

Horaires demi-saison, du 01 Avril au 30 Juin  
et du 01 au 30 Septembre  
Du lundi au vendredi: 9 H / 12 H15  
et 15H / 18 H - Le Samedi: 9 H 30 / 12 H 30  
(fermé le dimanche et les jours fériés)



DEGUSTATION ET VENTE AU DÉTAIL

AOP Côtes du Vivarais, IGP Coteaux d'Ardeche  
et IGP Vin de Pays d'Oc.

(bouteilles, Bag in box, vrac)

[www.cavecoopbarjac.com](http://www.cavecoopbarjac.com)

CAVE COOPÉRATIVE

Route de Bessas  
30430 Barjac

Tél./Fax :

04.66.24.50.18

E-mail :

[contact@cavecoopbarjac.com](mailto:contact@cavecoopbarjac.com)

Coordonnées GPS :

44°18'33.5"N 4°20'23.7"E

La GUINGUETTE DE ROCHEGUDE

Tél : 06 29 95 51 59

Place de la Solidarité - 30430 Rochegude  
OUVERT MIDI et SOIR 7j sur 7 - Avril à Septembre

Menu estival / Grill / Salades / Pizza au feu de bois  
Glaces et boissons à toutes les heures

Cadre orné avec terrasse



Auberge Gardoise

restaurant - chambres d'hôtes - piscine - mini-golf



Restaurant Gastronomique - Chambres d'hôtes - Piscine chauffée - Parc - Boutique

Ouvert 7j/7 midi et soir - La Coulorgue 30 580 Vallérargues - 04 66 72 72 72

Menus "tout inclus" à partir de 36€/p

[www.auberge-gardoise.com](http://www.auberge-gardoise.com)



## AUBERGE LE SAINT JUST



30580 Saint-Just et Vacquières  
Tél : 33 (0)4 66 83 72 02  
Email : lesaintjust@hotmail.fr



40 couverts. Banquets, repas d'affaires. Terrasse ombragée. Ouvert toute l'année. Fermé le lundi toute l'année et du lundi au jeudi en hors saison.



40 covers, banqueting and business lunches. Shady terrace. Open all year. Closed Mondays all year and Mondays till thursday out of season.



40 plaatsen. Banket, zakelijke maaltijden. Schaduwrijk terras. Het hele jaar geopend. s'Maandags gesloten en buiten het hoogseizoen gesloten van maandag tot donderdag.



## L'AUBERGE DE BANNE



Place du Fort  
07460 Banne  
Tél : 33 (0)4 75 36 66 10  
hotel@aubergedebanne.fr  
www.aubergedebanne.fr



Ambiance «bistro chic» années 30 ; cuisine inventive, soignée, de saison et régionale. Terrasse ombragée sur la place, abri sous marquises végétalisées. Ouvert toute l'année. Une fourchette Guide Michelin 2015.



Inventive, seasonal and regional dishes served in an ambiance of 'bistrot chic' circa 1930's. Shady terrace, shelter under a natural living canopy. Open throughout the year. One Michelin Fork - Guide 2015.



Sfeer « bistro chic » uit de jaren 30, rijke en verzorgde aan seizoenen gebonden regionale keuken. Schaduwrijk terras, afdak onder klimplanten. Het hele jaar geopend. Eén vork Michelin gids 2015.



## GUINGUETTE LES ARDÉCHOIS



RD 104 Quartier Cheyres  
07460 Banne  
Tél : 33 (0)4 75 93 51 43



Restauration simple mais généreuse à la carte et pizzas midi et soir. Aire de jeux pour petits et grands, derrière belle époque, et soirées musicales live.



Simple and plentiful dishes, à la carte pizza lunch and dinner. Games area for both children and adults. Decorated in the 'Belle Epoque' style with live music.






Eenvoudige maar rijke restauratie van menukaart en pizzas tussen de middag en 's avonds. Speeltuin voor groot en klein en grote glazen overkapping uit grootmoeders tijd, live muziek avonden.


## AUBERGE GARDOISE



La Coulogrue  
30580 Vallerargues  
Tél : 33 (0)4 66 72 72 72  
www.auberge-gardoise.com

 Dans un ancien relais de diligences du XVII<sup>ème</sup>, une table gastronomique vous attend dans un écrin de verdure. Terrasse ombragée et mini-golf. 

 A fine dining experience in a C17th historic coaching inn situated in an unspoilt, idyllic setting with a shaded terrace and mini golf on site.



 In een oude postkoets herberg uit de 17e eeuw, staat lekker eten op u te wachten in een groene omgeving. Schaduwrijk terras en minigolf ter plaatse.





## AU GÔÛT DU JOUR +



9 rue des écoles  
Derrière la poste  
30500 Saint-Ambroix  
Tél : 33 (0)4 66 24 62 06

 Le goût de l'authentique et des saveurs... Sauces, légumes, desserts sont fait maison. Fermé le jeudi soir, dimanche soir et lundi. 



 The taste of authentic cuisine sauces, vegetables, deserts all homemade. Closed Thursday & Sunday nights and Monday.


 De smaak van het authentieke en de aromas. Sauzen, groenten, huisgemaakte desserts. Gesloten op donderdagavond, zondagavond en maandag.


## LA FARIGOULETTE CHEZ AURÉLIE



Le Village  
30580 Seynes  
Tél : 33 (0)4 66 30 03 84  
contact@restaurant-farigoulette.fr  
www.restaurant-farigoulette.fr

 Aurélie sera heureuse de vous accueillir pour vous faire déguster sa cuisine traditionnelle entièrement faite maison. Menu à 15€ midi en semaine. Menu à 26€ et 30€ et à la carte. Pensez à réserver. 

 Happy to welcome you to 'La Farigoulette chez Aurélie' where you can experience traditional home cooking. Lunch menu €15 weekdays – à la carte menu €26 - €30. Reservation advisable.

 Aurélie verheugd zich u te verwelkomen om de traditionele keuken met volledig zelfgemaakte recepten te proeven. Menu 15 € doordeweekse lunchtijd - menu tussen 26 € en 30 € - menukaart. Vergeet niet om te boeken.





## L'ASSIETTE PROVENÇALE



317 Route d'Alès  
30500 Saint-Ambroix  
Tél : 33 (0)4 66 60 26 14  
www.restaurant-assiette-provencale.fr



Cuisine traditionnelle provençale, méridionale. Produits frais « fait maison ». Glaces. Menus 12€ à 28€ et carte sur ardoise. Fermé le lundi.



Southern traditional Provençale cuisine – fresh produce, homemade, ice-creams. Menus €12 - €28 and 'Black bord style menu'. Closed Mondays.



Traditionele provençaalse keuken. Verse en huisgemaakte producten. IJs. Menus tussen 12 € en 28 €, en kaart op schrijfbord. s'Maandags gesloten.



## LE BRASÉRO



28-30 rue de la République  
30500 Saint-Ambroix  
Tél : 33 (0)4 66 24 28 42



Restaurant Pizzeria Le Braséro. Ouvert ts les jours du 1<sup>er</sup> juin au 31 août (sauf le dimanche midi et lundi midi) et du 1<sup>er</sup> septembre au 31 mai (sauf dimanche, lundi soir et mercredi soir).



Open every day. From 1 June to 31 August (weekly closing : Sunday noon and Monday noon) From September 1st to May 31st (weekly closing : Sunday, Monday evening and Wednesday evening).



Restaurant Pizzeria. Geopend van 1 juni tot 31 augustus. (Zondag-en maandagmiddag gesloten). Van 1 september tot 31 mei : Zondag, maandag avond en woensdag avond gesloten.



## LE CARRÉ DES SAVEURS



Route de Bagnols sur Cèze  
30430 Barjac  
Tél : 33 (0)4 66 24 56 31  
infos@le-carre-des-saveurs.com  
www.le-carre-des-saveurs.com



Au cœur des vignes, découvrez une cuisine de saison, créative et régionale. Patio, véranda et salle voûtée. Formule à partir de 19€, carte dès 14€. Ouvert de mars à novembre, tous les jours.



In the heart of a vineyard, discover seasonal cuisine which is both creative and regional. Open from March till November.



Ontdek een seizoensgebonden, creatieve en regionale keuken te midden van wijngaarden. Patio, veranda en gewelfde eetzaal. Formules vanaf 19€, menukaart vanaf 14 €. Elke dag geopend van maart tot november.



## LA GUINGUETTE DU ROC TOMBÉ



703, route d'Uzès prolongée  
30500 Saint-Ambroix  
Tél : 33 (0)4 66 24 32 03  
GPS : 44.24323, 4.196943



Pizzeria - grill - glacier

La guinguette du Roc Tombé est le lieu idéal pour manger au bord de l'eau. Tous les jours de mi-juin à début septembre. Baignade non surveillée.



The riverside restaurant and bar the 'Roc Tombé' is a great place to have a bite to eat on the banks of the river. Open everyday from mid-June to early September. Unsupervised swimming is available at the site.



De tavernen Roc Tombé is de perfecte plek om te eten aan de rand van het water. Elke dag van half juni tot begin september. Onbewaakt zwembad.



## L'ITALIANO



Place aux Herbes  
Rue du Champs de Mars  
30430 Méjannes-le-Clap  
Port : 33 (0)6 09 07 74 47



Ouvert toute l'année. Sur place ou à emporter. Déplacement possible pour vos manifestations privées. Accueil de groupe sur réservation (minimum 10 personnes)



Open throughout the year. Restaurant with take-away option. Group catering for private events and group bookings (minimum of 10 people) are possible by reservation.



Het hele jaar geopend. Ter plaatse of afhaalmaaltijd. Mogelijkheid om te verplaatsen naar uw privé evenementen. Ontvangst van groepen op afspraak (minimaal 10 personen).



## VACANCÈZE



118, rue Victor Hugo  
30160 Bessèges  
Tél : 33 (0)4 66 25 39 59  
Fax : 33 (0)4 66 25 20 64  
accueil@vacanceze.fr  
www.vacanceze.fr  
GPS : 44.299660, 4.083751



Situé en limite de l'Ardèche et de la Lozère, le centre Vacancèze est spécialisé dans la restauration de groupes. Capacité : 60 à 100 personnes. Menus de 13,50 à 39 €.



Situated on the borders of the Ardèche and Lozère, the 'centre Vacancèze' specialises in catering for groups. Capacity 60 - 100 people. Menus from €13,50 - €39.



Het centrum Vacancèze, gelegen aan de rand van de Ardèche en Lozère, is gespecialiseerd in groeps catering . Capaciteit : 60 tot 100 pers. Menu's van 13,50 tot 39 €

## LA BONNE HUMEUR



1 Place aux Herbes  
30430 Méjannes-le-Clap  
Tél : 33 (0)4 66 24 57 05  
Port : 33 (0)6 03 12 88 18  
resto@bonne-humeur.net  
www.bonne-humeur.net



Situés sur la place du village, nous proposons une cuisine traditionnelle, familiale et de qualité (+ plats sans gluten). Parking aisé et gratuit. Animaux acceptés.



Situated in the village square is a family-run restaurant offering quality traditional cuisine (+ gluten free dishes). We accept animals. Parking is easy and free.



La Bonne Humeur, gelegen op het dorpsplein, biedt een traditionele en familiale kwaliteitskeuken (+ glutenvrije gerechten). Huisdieren toegestaan. Gemakkelijk en gratis parkeren.



## GUINGUETTE DE LA LECQUE



La Boudène  
30160 Bordezac  
Tél. : 33 (0)4 66 25 18 99



Au bord du plan d'eau du camping de Bessèges. Restauration, crêpes et glaces, les pieds dans l'eau. Ouvert tous les jours en juin, juillet et août dès 14h. Ts les dimanches à partir de midi.



On the river bank at the campsite in Bessèges - catering, pancakes and ice-creams served at the water's edge. Open every day June, July and August from 2pm - 1am. Every Sunday from midday.



Gelegen aan de oevers van het water van de camping Bessèges. Mogelijkheid om maaltijden en pannenkoeken of ijs te eten aan het water. Dagelijks geopend in juni, juli en augustus van 14 uur tot 1 uur 's nachts. Op zondag geopend vanaf 12 uur

## LE BROUZETHYM



Route des Fumades  
30580 Brouzet-les-Alès  
Tél : 33 (0)4 66 25 87 69  
lebrouzethym@orange.fr



Venez déguster nos pizzas sur place ou à emporter, notre cuisine traditionnelle et nos desserts maison. Nous vous accueillons dans une ambiance conviviale à l'intérieur ou en terrasse abritée.



Please come and try our pizzas (eat-in or takeaway), our traditional cuisine and our homemade deserts. A warm welcome and friendly ambiance awaits as well as a sheltered terrace.



Kom en proef onze pizza om mee te nemen of ter plekke te eten, evenals onze traditionele keuken en onze huisgemaakte desserts. Wij verwelkomen u in een vriendelijke sfeer binnenshuis of op het overdekte terras.

## HÔTEL DU COMMERCE



M et Mme Sanchez  
65, rue de la République  
30160 Bessèges  
Tél : 33 (0)9 53 72 21 42  
Port : 33 (0)7 86 29 44 32  
lecommercebessege@gmail.com



Cuisine traditionnelle et familiale, produits frais locaux, cocktails. Terrasse ombragée. Mai-sept : accès piscine, grillades feu de bois. Salle réception pour banquets, anniversaires...

B2



Traditional family cuisine, fresh local produce – cocktails. In an exposed stone dining room or shady terrace. May to September – access to swimming pool and wood fire grill. Events reception room for banquets and birthdays.



Traditionele gerechten, verse lokale producten - cocktails. Stenen eetzaal of schaduwrijk terras. Mei tot september: toegang tot het zwembad, houtvuur grills. Ontvangstruimte voor feesten, verjaardagen.



## LES CHÊNES



Valat du Rieusset  
30160 Courry  
Tél : 33 (0)4 66 24 79 01  
Fax : 33 (0)4 75 39 38 15



Restaurant traditionnel, familial, produits de terroir. En pleine nature dans un parc privatif, au milieu des chênes verts. Capacité 150 personnes. Accueil de groupes possible. Réservation conseillée.

C2



Traditional family run restaurant with local farm produce. Surrounded by nature, in a private park, between green oak trees. Capacity 150 people. Group bookings are welcome. Reservation advisable.



Traditioneel restaurant, lokale producten. Midden in de natuur in een privé park omringd door eikenbomen. Capaciteit van 150 personen. Groepen mogelijk. reserveren aanbevolen.



Si  
Yes

## L'ESTAMINET



Avenue Alphonse Peyric  
30160 Bessèges  
Tél. : 33 (0)4 66 52 63 64  
Port : 33 (0)6 46 77 06 18



Restaurant avec spécialités belges et du Nord. Cave à Bières. Menus ou carte.

B2



Restaurant serving specialities from Belgium and the North. beer cellar. Various menus or à la carte.



Restaurant met specialiteiten uit België en Noord Frankrijk. Bierkelder. Formules of menukaart.





## GUINGUETTE DU MIDI



Rue du 11 novembre  
30160 Gagnières  
Tél : 33 (0)4 66 52 85 18



Dans village convivial, grillades, glaces artisanales, bar, dans une ambiance décontractée. Sur place ou à emporter. Guinguette : Juillet /août : 7/7, restaurant : hiver fermeture lundi et mardi.



In a friendly village, riverside café and restaurant offering a grill selection and artisan ice-cream – bar with a relaxed and informal atmosphere. Eat in or take-away. Café: July/August 7/7, Restaurant: winter close on Mondays and Tuesdays.



Gezellige en ontspannen eettent - grillades - zelfgemaakt ijs - bar – restaurant. Ter plaatse te benutten of om mee te nemen. Juli/augustus: elke dag open. Het restaurant is s'winters gesloten op maandag en dinsdag.

## UN ITALIANO VERO



Impasse de l'escalé  
30340 Saint-Privat des Vieux  
Tél : 33 (0)4 30 38 60 58  
Port : 33 (0)6 29 46 07 82  
unitalianovero.cv@gmail.com  
www.facebook.com/unitalianovero.cv/photo



Le restaurant propose des produits authentiques importés d'Italie. Tout est fait maison.



The restaurant offers authentic imported Italian ingredients – everything is homemade.



Het restaurant biedt authentieke producten geïmporteerd uit Italië. Alles is zelfgemaakt.

## LE CASQUILLÉ



1800, route du Grand Châtaignier  
30160 Gagnières  
Tél : 33 (0)4 66 25 16 40  
info@lecasquille.fr  
www.lecasquille.fr



Cuisine traditionnelle. Terrasse ombragée, salle 40 couverts. Vue panoramique, accès piscine. Menu 12€, 15,90€ et 20€. Ouvert d'avril à novembre. En hiver sur réservation à partir de 12 personnes.



Traditional cuisine – shaded terrace and dining room with 40 covers. Panoramic view – access to swimming pool. Menu €12, €15,90 and €20. Open April to November. During winter – booking required for more than 12 people.



Traditionele keuken - overdekt terras, zaal 40 plaatsen. Panoramisch uitzicht, zwembad. Menu € 12, € 15,90 en € 20. Geopend van april tot november. In de winter op reseratie vanaf 12 personen.

## LES AMOURIERS TRAITEUR



37 Les vieilles Fumades  
30500 Allègre-les-Fumades  
Port : 33 (0)6 75 19 50 18  
lesamouriers@orange.fr  
[www.sites.google.com/site/lesamourierstraiteur](http://www.sites.google.com/site/lesamourierstraiteur)



Cuisine traditionnelle et moderne de qualité. Un savoir-faire créatif et artisanal à base d'ingrédients frais. Plateaux repas, apéritifs dînatoires, buffets, menus, plats sur commande.



Quality cooking in both traditional and modern styles embracing creative, home-made know-how with fresh ingredients. Light meals, aperitif, dining, buffets, fixed and bespoke menus to order.



Traditionele en moderne keuken van kwaliteit. Creatieve vaardigheden en vakmanschap met verse ingrediënten. Maaltijden, diner aperitieven, buffetten, menu's, aangepaste gerechten.

## CAVEAU DES VIGNERONS DES CRUZIÈRES



Les Moulens  
30430 Rochegude  
Tél : 33 (0)4 66 24 71 35  
Email : [contact@ardeche-vin.com](mailto:contact@ardeche-vin.com)  
[www.ardeche-vin.com](http://www.ardeche-vin.com)



Le caveau est situé sur la D51 entre St-Ambroix et St Jean de Maruéjols. Dégustation et achats de vins des «Vignerons des Cruzières», cave appartenant au groupement de producteurs «Les Vignerons Ardéchois».



The wine cellar is sited on the RD 51 between St Ambroix and St Jean de Maruéjols and offers wine tasting and direct sales from the wine growing region of Cruzières.



De wijnkelder ligt aan de RD51 tussen St Ambroix en St Jean de Maruéjols. Verkoop en proeverij van de wijnen "Vignerons des Cruzières". Maakt deel uit van de producteurs "Les Vignerons Ardéchois".

## CLOS LA ROQUE



Vignoble Simon  
589, le Ranquet  
30500 Saint-Ambroix  
Port : 33 (0)6 27 52 42 03  
[vignoblesimon@wanadoo.fr](mailto:vignoblesimon@wanadoo.fr)  
[www.closlaroque.com](http://www.closlaroque.com)



Venez découvrir une propriété familiale viticole à l'encépagement et aux vins atypiques. Nos vins sont le reflet d'un terroir cévenol riche en caractère.



Come and discover a family run wine business specialising in cepage and unusual wines. Our wines reflect the rich cévenol terrain and character.



Kom en ontdek een familiebedrijf wijndruivenrassen en ongebruikelijke wijnen. Onze wijnen zijn de weerspiegeling van het rijke karakter van de Cevennes.

## CAVE DE ST MAURICE



Route de Barjac  
30580 Brouzet-les-Alès  
Tél : 33 (0)4 66 34 55 57  
brz@cavestmaurice.com  
www.cavestmaurice.com



Située au pied des Cévennes, la Cave St Maurice fondée en 1924, est la plus importante cave du Gard septentrional. Vente et dégustation dans nos 2 boutiques : Brouzet les Alès & Maruéjols-les-Gardon. C3



Situated in the foothills of the Cévennes, the wine cellar 'la Cave St Maurice' established in 1924 is the most significant winery in the northern Gard region. Sales and wine tasting is available via two shops : Brouzet les Ales and Maruéjols-les-Gardons.



Gelegen aan de voet van de Cévennes, de Cave St Maurice opgericht in 1924, is de grootste Cave van de noordelijke Gard. Verkoop en proeverij in onze 2 winkels : Brouzet les Ales & Maruéjols de Gardon.

## LA CAVETTE



411 Le Rocamp Sud  
30360 Saint-Maurice de Cazevieille  
Tél : 33 (0)4 66 83 29 00 (le soir)  
Port : 33 (0)6 14 36 96 87  
contact@lacavette.com  
www.lacavette.com



Exploitation familiale, visite de l'atelier et caveau de dégustation. Cartagène, confiture de vin/oignons, jus de fruits, vins d'apéritif. C4



Family wine business – visit the workshop and cellar for wine tasting. Cartagène, a local speciality wine, wine jam and onion pickle, fruit juice and wines for aperitif available.



Familiaal wijnbouwbedrijf, rondleiding atelier en proeverij. Cartagena, wijn / uien jam, vruchtensappen, aperitief wijnen.

## DOMAINE DE BERGUEROLLES



109 chemin de Cambricou  
30500 Saint-Ambroix  
Tél : 33 (0)4 66 24 01 84  
domaine.bergerolles@orange.fr  
www.bergerolles.com



Exploitation familiale qui produit des vins IGP Cévennes et de la cartagène. Vente et dégustation. Avril à octobre : 9h - 19h. C2



Family-run wine maker producing wine IGP Cévennes Also sells the Languedoc local speciality 'Cartagène' April to october : 9h - 19h.



Familieboerderij dat wijnen IGP Cévennes en Cartagena produceert. Verkoop en proeverij. April tot oktober 9-19 uur.



## CAVEAU DE LA TOUR



37, route d'Alès  
30500 Saint-Ambroix  
Tél : 33 (0)4 66 25 67 59  
caveaudelatour@neuf.fr  
www.gardvins.com



Equipe spécialisée dans les vins régionaux (Vallée du Rhône, Pic Saint Loup) et les produits du terroir (tapenade, huile d'olive...) Ouvert toute l'année de 9h à 12h & de 14h30 à 19h.



Team specialising in regional wines (Rhône valley, Pic Saint Loup) and local farm produce (tapenade, olive oil...). Open throughout the year 9h to 12h and 14.30h to 19h.



Team gespecialiseerd in lokale wijnen (Vallée du Rhône, Pic Saint Loup), lokale wijnen en lokale producten (Tapenade, olijfolie...). Het hele jaar geopend 9 tot 12 uur en 14u30 tot 19 uur.



## BRASSERIE ARTISANALE MEDUZ



42 chemin du Mas des Tailles  
30700 Uzès  
Tél : 33(0)4 66 72 69 38  
Port : 33 (0)6 76 03 12 23  
bieres.meduz@orange.fr  
www.meduz.fr



Fabrication et vente de bières artisanales. Dégustation gratuite du lundi au samedi. De 10h00 à 19h00. Visite sur rendez-vous.



Artisan craft brewery – free tastings from Monday to Saturday 10h – 19h on appointment.



Ambachtelijke bierbrouwerij. Proeven en aankoop ter plaatse het hele jaar van maandag tot zaterdag: 10:00 tot 19:00uur. Bezoek op afspraak.

## LA GÂTERIE CÉVENOLE



20, rue de la Coste  
30500 Saint-Victor de Malcap  
Tél : 33 (0)4 66 34 30 17  
lagateriecevenole@outlook.com



La Gâterie Cévenole est une chocolaterie, biscuiterie artisanale, pièces montées et pâtisseries sur commande. Ouverture 9h30-12h00 et 15h00-19h00. Fermé dimanche après-midi et lundi.



'La Gâterie Cévenole' is a chocolate shop, artisan biscuit maker, cake designer and made-to-order pastry bakery. Open 9h 30 – 12h and 15h – 19h. Closed Sunday afternoon and Mondays.



De Gaterie Cévenole is een chocoladefabriek, traditionele biscuitfabriek, gebak en taarten op bestelling. Open van 09:30 uur tot 12 uur en van 15 uur tot 19 uur. Gesloten op zondagmiddag en maandag.



## LES MACARONS DE BASTIEN



3 rue du Docteur Bastide  
30500 Saint-Ambroix  
Tél : 33 (0)4 66 52 23 83  
www.lesmacaronsdebastien.com  
contact@macaronsdebastien.com



Fabrication artisanale de Macarons (sucrés et salés) de confiseries (guimauves, confitures, pâtes de fruits, nougats, meringues...) et de biscuits. Horaires : Mardi au samedi 9h-12h et 15h-19h. Dimanche 9h-12h.



Artisan macaroon (sweet and savoury), confectionary (marshmallow jam, fruit jellies, nougat, meringue) and biscuits. Opening hours: Tuesday to Saturday 9h – 12h and 15h-19h / Sunday 9h – 12h



Ambachtelijke zoete of gezouten makarons, biscuits en zoetigheden (spekkies, jam, zacht fruit, noga, schuimkoekjes). Openingstijden van dinsdag tot zaterdag : van 9 tot 12 uur en van 15 tot 19 uur. Zondagochtend : van 9 tot 12 uur.



## NOUGATERIE DES FUMADES



Ancienne cave coopérative  
RD16, Hameau d'Auzon  
30500 Allègre-les-Fumades  
Tél : 33 (0)4 66 24 26 85  
info@nougaterie-fumades.com  
www.nougaterie-fumades.com



Venez découvrir la fabrication par un maître artisan de nougats d'exception, alliant les saveurs de nos terroirs.



Visite et dégustation gratuites. Ouvert 7/7.



Discover how we produce our exceptional nougat reflecting the flavours of our region with our master artisan maker. Free tasting and visits. Open 7/7.



Ontdek de vervaardiging van noga door een uitzonderlijke ambachtsman die de smaken van ons gebied op een uitzonderlijke manier combineert. Bezoek en proeven gratis. Elke dag geopend.

## AMANDES & OLIVES DU MONT BOUQUET



Mas de la Condamine  
30580 Bouquet  
Tél : 33 (0)4 66 72 99 90  
Port : 33 (0)6 03 81 33 28  
contact@amandes-olives.fr  
www.amandes-olives.fr



Producteurs olives et amandes. Huiles d'olive, produits dérivés des olives et des amandes. Epicerie paysanne - Boutique sur place.



Olive and almond producer. Olive oil and almond derivative products. Local grocery/farm shop on site.





Amandelen en olijfolie producenten. Olijfolie, derivaten van olijven en amandelen. Winkel met lokale producten ter plaats.





## LE MOULIN DES MAGES



Avenue du Moulin  
30960 Les Mages  
Tél : 33 (0)4 66 25 61 43  
lemoulindesmages@gmail.com  
www.lemoulindesmages.com

 Grâce à des méthodes ancestrales, ce moulin traditionnel, créé en 1887, permet de fabriquer une huile d'olive d'exception. Une bonne adresse pour un produit 100% naturel ! 



 Thanks to the historic method, this traditional mill, formed in 1887, produces an exceptional olive oil. A great place to find a 100% natural produce.


 Dankzij ouderwetse methodes maakt deze traditionnele molen uit 1887 uitzonderlijke olijfolie. En goed adres voor een 100 % natuurlijk produkt.


## LES VERGERS DE MONTALET



Le Château  
30500 Potelières  
Tél : 33 (0)4 66 24 80 92  
vergers@chateau-potelieres.com  
www.chateau-potelieres.com

 Culture du verger, récolte, moulinage, chaque étape est conduite par nos soins pour extraire le meilleur nectar de nos olives. Huile verger extra biologique. 

 Olive cultivation, harvest, milling- each step we take to extract the best nectar from our olives is made with great care. Organic virgin olive oil.



 Cultuur boomgaard, oogst, elke stap wordt door ons uitgevoerd om de beste nectar van onze olijven extraheren. Biologische extra vierge olijfolie.





## MAISON DE L'OLIVIER



Moulin Campani  
165, chemin de la Filature  
30500 Saint-Ambroix  
Tél : 33 (0)4 66 24 18 59  
Port : 33 (0)6 07 51 28 58

 Fabrication d'huiles vierges extra, production d'olives de table, de tapenade. Ouvert lundi, mardi, jeudi de 10h à 12h & 17h à 20h. Mercredi, vendredi et samedi de 17 h à 20 h. 

 Olive oil producer selling virgin olive oil, table olives and tapenade. The mill and press is open Mondays, Tuesdays and Thursdays from 10h to 12h and 17h to 20h. Wednesdays, Fridays and Saturdays from 17h to 20h. Sundays – closed.

 De molen maakt "extra vierge " oliën, tafel olijven en tapenade. Geopend op maandag, dinsdag en donderdag van 10 uur tot 12 uur en van 17 uur tot 20 uur. Woensdag, vrijdag en zaterdag van 17 uur tot 20 uur.

## MADE IN CÉVENNES



Quartier La Plaine  
30960 Saint-Florent sur Auzonnet  
Tél : 33 (0)4 66 86 01 58  
contact@produits-cevennes.com  
www.produits-cevennes.com



Producteurs et artisans des Cévennes vous proposent des produits bio et traditionnels. Toute l'année : miel, terrines, confits, vins, huiles d'olives...



Mercredi à dimanche matin, de 9h-12h et 16h-19h.



Local producers and artisans from the Cévennes offer traditional and organic products. You'll find local produce throughout the year: honey, terrines, pickles, wine, jams and olives.



Producenten en ambachtslieden uit de Cévennes bieden biologische en traditionele producten aan. Het hele jaar vindt u de volgende producten : honing, terrines, ingemaakte producten, wijnen, olijfolie...Van woensdag tot zondagochtend : 9 tot 12 uur en 16 tot 19 uur.

## GAEC LE VIGNAUDET



1118, Route des Fumades  
30580 Brouzet-les-Alès  
Port : 33 (0)6 21 42 35 15  
Port : 33 (0)6 15 88 11 08  
valerie.amalric@bbox.fr



Fromage de chèvre fermier.



Alimentation du bétail produite par nos soins (luzerne, orge). Vente à la fromagerie tous les matins 7 jours sur 7 de mars à fin novembre.



Farmer's goat's cheese. Animal feed produced in-house (alfalfa, barley). Sales from the cheese dairy every morning 7 days a week (7/7) from March until the end of November.



Boeren geitenkaas. Veevoer geproduceerd door onszelf (alfalfa, gerst). Kaasverkoop iedere ochtend zeven dagen per week van maart tot eind november.

## PISCICULTURE FONTAINE D'ARLINDE



30500 Allègre-les-Fumades  
Tél : 33 (0)4 66 24 81 15  
Port : 33 (0)6 37 24 87 00  
peche@truites.fr  
www.peche-truites.com



Pêche en bassin ou lac - vente au détail à l'année. Truites (fario...), omble (chevalier/fontaine), truites fumées - rillette - terrine - velouté.



Fishing: freshwater basin/lake – retail sales throughout the year Trout (brown...), arctic char/brook trout, smoked trout – 'rillette' – pâté - soups.



Visteelt in waterbassin/meer. Het hele jaar verkoop van : forellen, gerookte zalmen, omble, vispaté, visterrine, soep.





**ici**  
IVEZ CULTURE ...

**PRINTEMPS**

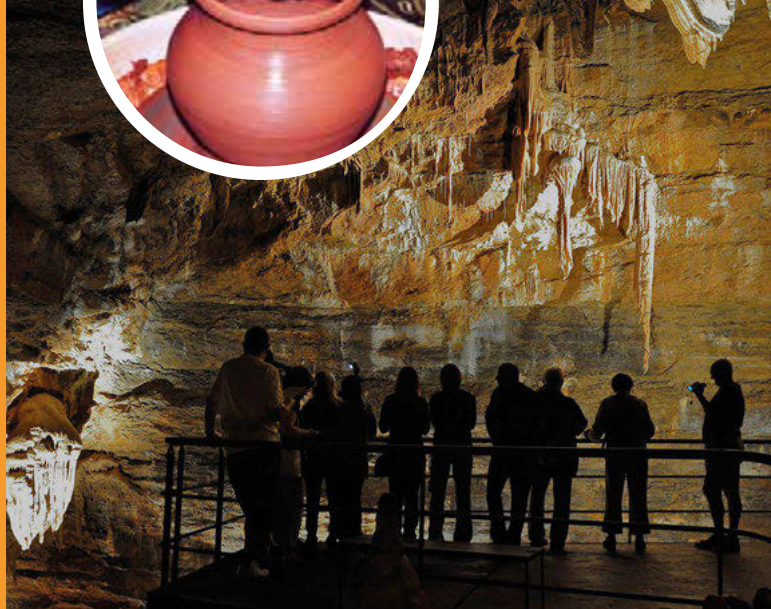
- Foire aux antiquités & à la brocante à Barjac
- Fête médiévale à St Jean de Maruéjols

**ÉTÉ**

- Les Médiévales du Volo Biou à St Ambroix
- Marché de potiers à St Ambroix
- La fête au Castrum à Allègre les Fumades
- Fête médiévale du Montalet à Molières sur Cèze
- Foire aux antiquités & à la brocante à Barjac

**AUTOMNE**

- Vivre Livre à St Ambroix
- Journées du Patrimoine
- Festival «couleurs guitare» à Méjannes le Clap
- Salon du livre de Cèze Cévennes







*D*écouvrez

*D*iscover

*O*ntdek



## DISTILLERIE BELAIR



Bel air  
30580 Saint-Just et Vacquières  
Port : 33 (0)6 07 59 55 20



<https://sites.google.com/lavandedistilleriebelair/>



Production bio d'huiles essentielles : lavande fine, lavandin, genévrier, cyprès en vente directe au mas. Démonstration de distillation tous les jeudis 15h du 14/07 au 15/08.



Organic essential oil producer: fine lavender oil, hybrid lavender oil, juniper oil, cypress oil sold directly from the farmhouse shop. Distillation demonstrations every Thursday at 15h from 14th July – 15th August.



De bio productie van etherische oliën : fijnelavendel, lavandin, jeneverbesruik, cypressen. Direkte verkoop aan de boerderij. demonstratie van distillatie alle donderdagen (op 15:00) van 14/07 tot 15/08.



## DOMAINE DE VILGOUTRÈS



Mme Isabelle COMBE-FAURE  
Hameau de Clapeyret - Vilgoutrès  
30630 Verfeuil  
Tél : 33 (0)4 66 72 99 29  
[jacqueline.frach@orange.fr](mailto:jacqueline.frach@orange.fr)



Huile essentielle de Lavandin BIO et les produits dérivés : savons, gel-douche, lait de corps, huile de massage, etc.



Vente au domaine tous les jours, le matin à partir de 10h et l'après-midi à partir de 15h.



Organic lavender essential oil producer and derivative products: soaps, shower gel, body lotion and massage oil. Sales direct from the producer every day – mornings from 10 am and afternoons from 3 pm on.



Biologische lavendinolie en afgeleide producten : zeep , douchegel , body lotion , massage olie,... Verkoop aan het domein elke dag, 's ochtends vanaf 10u en 's middags vanaf 15u.



## LE MAS DES LAVANDES



Le Mas  
30430 Saint-Privat de Champclos  
Tél : 33 (0)4 66 24 51 78  
Port : 33 (0)6 17 67 71 62  
[serge.ribard@aliceadsl.fr](mailto:serge.ribard@aliceadsl.fr)  
[www.mas-lavandes.com](http://www.mas-lavandes.com)



Producteur d'huile essentielle de lavande, de lavandin et de produits dérivés. Groupes acceptés sur RDV.



Essential lavender oil producer and derivative products. Groups welcome.



Producent van etherische olie lavendel en derivaten. Groepen op afspraak.



## CHÈVRERIE - FROMAGERIE



Jo et Agnes Combes  
167 les Avessees  
30160 Gagnières  
Tél : 33 (0)4 66 25 21 65  
Port : 33 (0)6 85 10 02 06  
[www.fromagerie-combes.fr](http://www.fromagerie-combes.fr)



Visite chèvrerie et fromagerie. Présentation du troupeau et de l'élevage en bio. Journée type d'une chèvrerie. Dégustation de Pélardon AOP. Vente de 10h à 15h, de mars à novembre.



Goat and cheese farm. Meet the livestock which are being bred organically. Day in the life of a goat farm. Goats cheese tasting – pèlardon AOP. Shop opens from 10h – 15h from March to November



Bezoek de geitenboerderij en kaasmakerij. Presentatie van de kudde en de biologische fokkerij. Typische dag van een geitenhoedster, uitleg van het composteringsproces. Proeverij Pèlardon AOP. € 5 / pp vanaf 4 pers. Verkoop van 10 uur tot 15uur, van maart tot november.



## LES RUCHERS DU TRENAL



Miellerie Mas trental  
30160 Peyremale  
Tél : 33 (0)4 66 25 11 50  
Port : 33 (0)6 20 93 10 01  
[info@miel-cevennes.fr](mailto:info@miel-cevennes.fr)  
[www.miel-cevennes.fr](http://www.miel-cevennes.fr)



Vente et dégustation à la ferme de miels, pollen frais, propolis tous les jours en Juillet et Août. Visite mardi et samedi 11-12h et 17-18h en Juillet et Août. Hors saison sur RDV



Direct sales and tasting of local honey, fresh pollen and propolis : every day in July and August. Visits every Tuesday and Saturday, in July and August from 11h till 12h and 17h till 18h. (by appointment out of season).



De honing boerderij is in de maanden juli en augustus elke dag open voor de verkoop en het proeven van lokale honing, vers stuifmeel en propolis. Rondleidingen in juli/augustus: dinsdag's en zaterdag's van 11 tot 12 uur en van 17 tot 18 uur. (op afspraak buiten het seizoen).

## LA CLÈDE PEYRIC



Les Bouchets  
30450 Aujac  
Tél : 33 (0)4 66 61 18 90  
Port : 33 (0)6 33 97 01 39  
[laclèdepeyric.ajac@nordnet.fr](mailto:laclèdepeyric.ajac@nordnet.fr)  
[www.laclède.ajac.free.fr](http://www.laclède.ajac.free.fr)



Visitez cet authentique séchoir à châtaignes toujours en activité. Vous découvrirez la méthode de séchage, la ruche des Cévennes. Vente de produits de l'exploitation. Accueil des groupes avec les ânes des Collinettes.



Visit an authentic and working chestnut drying farm. Discover how chestnuts are dried, and visit the bee hives of the Cévennes. Direct sales. Groups welcome – includes donkey hire from Collinettes.




Bezoek deze authentieke, nog steeds werkende kastanjedorger. U ontdekt de droogmethode en de typische bijenkorven uit de Cevennen. Verkoop van eigen produkten. Ontvangst van groepen met de ezels van de "Collinettes".




## MUSÉE DE LA LAVANDE




Domaine Lavandaïs  
Route des gorges D490  
07700 Saint-Remèze  
Tél : 33 (0)4 75 04 37 26  
info@ardechelavandes.com  
www.ardechelavandes.com

 Visite guidée de 1h. Film de 10 mn sur les travaux des champs. Collection alambics et outils agraires. Distillerie permanente. Entrée libre boutique et buvette. Ouvert de Pâques à fin septembre - vacances de Toussaint. A 10 mn de la caverne du Pont d'Arc.

E1

 Guided visit (one hour). 10 minute film on field works. Collection of alambics and other agricultural tools. Full time distillery – free entry to the shop and bar.


 Rondleiding van 1 uur. 10 min film over veldwerk. Alambiek collectie en agrarische gereedschappen. Permanente Distillerij - Gratis toegang winkel en versnaperingen.




## MUSÉE DES BLASONS




Quartier Médiéval  
30960 Saint-Jean de Valérisclé  
Tél : 33 (0)4 66 25 65 42  
www.museedesblasons@gmail.com

 Unique en France. Plus de 600 blasons, costumes et reproductions armes anciennes sont présentés au musée. Visites guidées sur RDV toute l'année. juillet & août de 14h à 18h. Tarif adulte : 3,5€ - enfant & groupe : 2,5 €

B3

 Unique in France. Over 600 emblems, costumes and ancient weapon reproductions are displayed in the museum. Guided tours available by appointment throughout the year, July and August from 14h – 18h.


 Uniek in Frankrijk. Meer dan 600 emblemen, kostuums en oude wapens reproducties worden gepresenteerd in het museum. Rondleidingen op afspraak het hele jaar, juli en augustus van 14 uur tot 18 uur.

## PRÉHISTORAMA





75 chemin de Panissière  
30340 Rousson  
Tél : 33 (0)4 66 85 86 96  
contact@prehistorama.com  
www.prehistorama.com



 Le Préhistorama est un musée qui présente de manière simple, l'évolution de l'homme durant la préhistoire. Reconstitution grandeur nature.

C3

 'Le Préhistorama' is a museum dedicated to the evolution of man during the prehistoric ages – the information is presented simply. To scale reconstructions.

 De Préhistorama is een museum dat op een eenvoudige manier de evolutie van de mens in de prehistorie presenteert. Grootschalige reconstructie.



## MUSÉE DU DÉSERT



Le Mas Soubeyran  
30140 Mialet  
Tél : 33 (0)4 66 85 02 72  
musee@museedudesert.com  
www.museedudesert.com



Venez découvrir comment les protestants cévenols ont su résister, par la non-violence comme par les armes (les camisards), au pouvoir absolu de Louis XIV et de ses successeurs.

B4



Discover how the cévenol Protestants were able to peacefully resist, through non-violence, and by taking up arms (the Camisards) against the absolute power of Louis XIV and his successors



Ontdek hoe de protestanten uit de Cévennes dankzij zowel geweldloosheid als wapens tegen de absolute macht van Lodewijk XIV en zijn opvolgers gevochten hebben.



## MUSÉE DE LA MINE



52 rue de l'église  
30160 Gagnières  
Port : 33 (0)7 82 13 15 21  
museeminegagnieres@gmail.com  
www.museeminegagnieres.fr



Grâce aux maquettes, matériel, galerie reconstituée, exposition d'outils, venez découvrir les conditions de travail et la vie des mineurs cévenols. Entrée libre. Ouvert : vacances scolaires, toute l'année sur rdv.

B2



The models in this reconstructed gallery and exhibition of tools are all ways to discover the working conditions and practice of the life of the cévenol miners. Free entry. Open: school holidays, throughout the year by appointment only.



Dankzij modelbouw, apparatuur, gereconstrueerde galerij en een tentoonstelling van gereedschappen, kunt u hier de arbeidsomstandigheden en het leven van mijnwerkers uit de Cévennes ontdekken. Gratis toegang.



## EGLISE DE ST JEAN DE VALÉRISCLE



30960 Saint-Jean-de-Valériscle  
Tél : 33 (0)4 66 25 63 10  
jeanmarcgarnier@gmail.com



Eglise romane XII<sup>ème</sup> siècle, chrisme de l'Empereur romain Constantin (IV<sup>ème</sup> siècle), vases acoustiques dans la voûte. Son et lumière permanent. Juillet et août de 9h à 18h. Hors saison sur RDV.

B3



C12th Roman Church, chrisim of the Roman Emperor Constantine (IV century), acoustic vases in the vault. Permanent sound and light installation.





Romaanse Kerk uit de twaalfde eeuw, chrisma van de Romeinse keizer Constantijn (IV eeuw), akoestische vazen. Permanent licht en geluid.


## CHÂTEAU DES ROURE




07150 La Bastide de Virac  
Tél : 33 (0)4 75 38 61 13  
Fax : 33 (0)4 75 38 68 28  
info@chateaudesroures.com  
www.chateaudesroures.com



 Château des Roures, du XV<sup>ème</sup> siècle. Place forte, témoin des guerres de religions, ses salles meublées, sa magnanerie, son atelier de la soie et son chemin de ronde, vue panoramique à 360°. 

 C15th Château des Roures. A fort which acts as a witness to the French 'Wars of religion', its furnished rooms, silk farming atelier and its circular round route and 360° panoramic view.



 Château des Roures, uit de XV<sup>e</sup> eeuw. Kasteel, getuige van de godsdienstoorlogen, de ingerichte kamers, de zijde, de loopbrug, en het panoramische uitzicht van 360°.





## CASTRUM D'ALLÈGRE



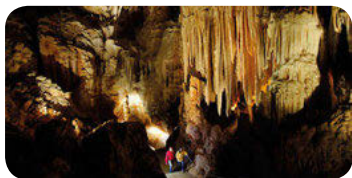
Contacter l'Office de Tourisme  
Tél : 33 (0)4 66 24 80 24  
infos@chateaudallegre.com  
www.chateaudallegre.com

 Site de randonnée exceptionnel, le castrum d'Allègre est un village de chevaliers. Visite commentée sur demande. Fête médiévale le 3<sup>ème</sup> samedi de juillet. 



 Stunning area for hiking is the village of 'chevaliers', 'le Castrum d'Allègre'. Guided visits are available on request. Medieval festival on the 3rd Saturday of July.


 Uitzonderlijke wandelplaats, riddersdorpje. Rondleiding op aanvraag. Het middeleeuwse feest wordt ieder jaar de derde zaterdag van juli gevierd.


## GRAND SITE DE L'AVEN D'ORGNAC



07150 Orgnac-l'Aven  
Tél : 33 (0)4 75 38 65 10  
infos@orgnac.com  
www.orgnac.com

 Grand Site de France de l'Aven d'Orgnac, exceptionnel par nature. Visitez la grotte immense et majestueuse ainsi que la Cité de la Préhistoire, moderne et ludique. 

 Site of natural outstanding beauty – the 'Aven d'Orgnac'. Visit this breathtaking and majestic subterranean experience as well as the entertaining and modern 'Cité de la Préhistoire'.

 «Grand Site de France» de «Aven d'Orgnac», een natuurwonder. Bezoek deze schitterende en enorme grot evenals de moderne en ludieke «Cité de la Préhistoire».





## GROTTE DE LA SALAMANDRE



30430 Méjannes-le-Clap  
Tél : 33 (0)4 66 600 600  
contact@grottedelasalamandre.com  
www.grottedelasalamandre.com



L'incroyable Grotte de la Salamandre. Partagez vos émotions à travers les quatre possibilités de visite : le belvédère, la visite guidée, le Grand Rappel et les Coulisses de la Salamandre.



The Incroyable «Grotte de la Salamandre». Come and enjoy the four possible visits : the wheelchair-accessible lookout point, the guided tours, the « Grand Rappel » and backstage of the Salamandre.



De verrassende grot van «la Salamandre». Deel uw emoties door middel van vier bezoeken mogelijkheden: de uitzichttoren, de rondleiding, de grote afdaling en de achterkamers van de grot.



## LA FORÊT FOSSILE



Champclauson  
30110 La Grand-Combe  
Tél : 33 (0)4 66 34 24 35  
renee.souchon@orange.fr  
www.foretfossile.fr



Forêt pétrifiée du carbonifère en position de vie. Musée avec animaux du carbonifère et dinosaures. Balade en train, vidéo, ateliers de recherche.



Petrified carboniferous forest with standing trees. Museum displaying carboniferous animals and dinosaurs. Tourist train and explanation video. Kiddy discovery classes.



Versteend Carboon bos in levende positie. Museum met dinosaurussen en dieren uit het carboon tijdperk. Trein rit, video, kinderworkshops.

## LABY PARC



D104 Cheyrès  
07460 Banne  
Port : 33 (0)6 37 64 22 45  
contactlabyparc@gmail.com  
www.labyparc.com



L'aventure en famille ou entre amis dans un champ de maïs de 3 hectares. Chaque année le thème et les parcours sont différents. Environ 2 heures de mystère.



Family fun in a mystery maze situated within a 3 hectare cornfield maze. Mystery themes and path designs are changed every year. Allow 2 hours to resolve the mystery.



Op een terrein van 3ha is een Maïsdoolhof aangelegd met ieder jaar een ander thema en parcours. Een geweldige belevenis voor jong en oud. De tocht duurt ongeveer 2 uur.



# Ça bouge à la Grotte

Incredyable

## Grotte de la Salamandre

Féérique  
Surprenante  
Majestueuse



### Magie

Passionnante  
visite guidée,  
ou Belvédère  
pour les personnes  
à mobilité réduite



### Frisson

Le Grand Rappel,  
sensations fortes  
sur 50 m  
de verticale



### Découverte

Les Coulisses  
de la Salamandre,  
soyez le spéléo  
d'un jour



### Emotion

Concerts  
et animations  
pour tous pendant  
toute la saison

Méjannes le Clap 30430 +33 (0)4 66 600 600 [www.grottedelasalamandre.com](http://www.grottedelasalamandre.com)

# Grotte ★★★★★ La Cocalière

## Un merveilleux voyage pour tous au centre de la terre



La visite guidée se déroule sur  
un parcours facile d'1 heure  
et à une température de 14°,  
été comme hiver.  
Vous découvrirez des merveilles  
de la nature, telles que disques,  
perles, bassins de cristal, galerie  
préhistorique. Retour en petit train.

## Une des 3 plus belles grottes de France

One of the 3 most  
beautiful caves of France



Gratuit  
- 6 ans



+33 (0)4 66 24 34 74



Qualité  
Normandie

Grotte de la Cocalière - Courry - Gard • [www.grotte-cocaliere.com](http://www.grotte-cocaliere.com)



EXCEPTIONNEL  
PAR NATURE !

GRAND SITE  
**Aven d'Orgnac**

La Grotte

CITÉ DE LA PRÉHISTOIRE

À 10 MN DE BARJAC  
ET 20 MN DE VALLON PONT D'ARC

\*\*\*  
GUIDE VERT  
MICHELIN



QUALITÉ  
TOURISME

GRAND SITE  
DE FRANCE

Tél : 04 75 38 65 10 • [www.orgnac.com](http://www.orgnac.com)  
07150 ORGNAC L'AVEN • ouvert tous les  
jours du 01/02 au 15/11 + vacances de Noël

# CHÂTEAU DES ROURE

Spécial enfants  
Rencontre avec le  
fantôme des oubliettes



Labastide-de-Virac

Cité d'Art et d'histoire et le Parc d'Art  
André Malraux

Tél. 04 75 38 61 13

Patrimoine  
Tourisme  
Musée

Partenaire du Parc d'Art Malraux



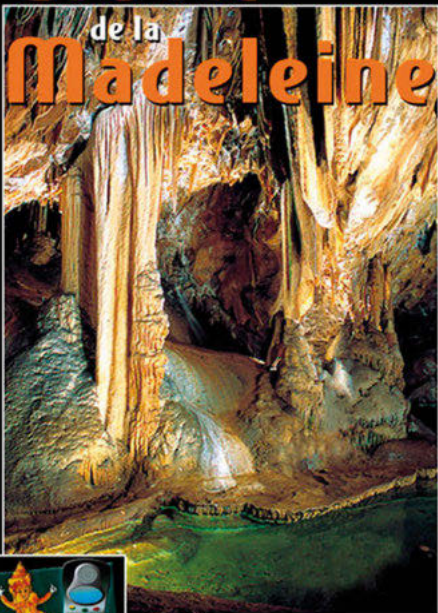
Magnanerie

Atelier de la soie  
et de l'art du textile

# Grotte\*\*\* de la Madeleine

S  
O  
N  
&  
L  
U  
M  
I  
E  
R  
E

G  
O  
R  
G  
E  
S  
D  
E  
L  
,  
A  
R  
D  
E  
C  
H  
E



07700 SAINT-REMEZE  
04 75 04 22 20  
www.grottemadeleine.com

# ★★★★ La Grotte de TRABUC

En Cévennes

Nouveau  
Audio Guide



La Grotte  
aux 100.000  
Soldats !

Ouvert du  
premier jour des  
vacances de Février  
au 11 Novembre



Qualité  
Tourisme



Bron des réductions  
1,40€  
par adulte

Tél : 04 66 85 03 28 - 30140 ANDUZE

# Aven Marzal

Grotte  
Musée  
Zoo  
préhistorique



Le site émotions...  
aux 3 découvertes !

Saint-Remèze  
(à 10 min. de Vallon)

04 75 04 12 45

www.aven-marzal.fr





## GREEN PARK



Les Péllissières  
30190 Saint-Chartes  
Port : 33 (0)6 28 32 72 47  
greenpark30@gmail.com  
www.greenpark.ovh



Parc animalier et de loisirs de plus de 5 hectares. C'est le lieu idéal pour s'amuser et se détendre en famille. Jeux, attractions, deux toboggans géants, potager et labyrinthe végétal.



5 hectare theme park with animals ideal for family fun and relaxation. The park offers a number of games, attractions, a water-based game area, a vegetable garden and a maze.



"Green Park" is een recreatie- en dierenpark met meer dan 5 ha van plezier en ontspanning voor de hele familie. Veel spelletjes en attracties, een waterspeeltuin, een moestuin en een doolhof.



## JARDINS ETHNOBOTANIKUES DE LA GARDIE



30430 Rousson  
Tél : 33 (0)4 66 85 66 90  
jardins.ethno@wanadoo.fr  
GPS : 44.204942000,  
4.118457000000054



La vie passionnante des hommes et des plantes en basses Cévennes. Un espace à découvrir, des jardins à visiter. Un itinéraire balisé vous permettra de les découvrir.



The exciting life of man and nature in the Cévennes lowlands. An area to discover with gardens to visit. A marked route helps you explore the whole site.



Het bruisende leven van de mensen en planten in de lage Cévennes. Een gebied om te ontdekken, tuinen te bezoeken. Via een gemarkeerde route kunt u dit alles ontdekken.

## LES CAMELLIAS DE LA PRAIRIE



2396, chemin des Sports  
30100 Alès  
Tél : 33 (0)4 66 52 67 48  
Port : 33 (0)6 42 74 30 13  
camelliasdelaprairie@free.fr  
www.camellia.fr



Parc floral classé, + 300 variétés de camellias représentées par + de 1000 sujets, unique en France. Ouvert tous les jours de 9h à 12h et de 14h à 16h.



Listed floral park with 1000 camellias of which 300 are different varieties - unique in France. Open every day from 9h - 12h and 14h - 16h.



Geclassificeerd bloemenpark en 300 Camellias variëteiten gerepresenteerd door 1000 stuks, uniek in Frankrijk. Elke dag geopend van 9 tot 12 uur en van 14 uur tot 16 uur.







## NATUROFIL



Mairie  
30430 Méjannes-le-Clap  
Tél : 33 (0)6 10 23 44 88  
naturofil@gmail.com  
www.naturofil.com







-  Balades de découvertes, événements ludiques et pédagogiques sur le plateau de Méjannes et ailleurs. Eco sensibilisation, Patrimoine bâti, Tissage, Poterie... 
-  Discovery and scenic strolls, recreational and educational events taking place on the «plateau de Méjannes» and its surrounding. Ecologist awarness, built heritage, weaving, pottery...
-  Ontdekkings wandelingen, leuke en educatieve evenementen op het plateau van Méjannes en elders. Milieubewustzijn, gebouwenbestand, weven, potten bakken...



## BATEAUX CROISIÈRES ST LOUIS ET IRIS



Billetterie face aux bateaux  
et rue principale (gd rue Jean Jaurès)  
30220 Aigues-Mortes  
Port : 33 (0)6 03 91 44 63  
33 (0)6 19 38 06 96  
info@croisieres-camargue.com  
www.croisieres-camargue.com





-  Au départ d'Aigues-Mortes, découvrez la Camargue insolite et sauvage pendant 2h30 de croisière commentée. Faune, flore et tradition. Arrêt dans un mas Camarguais : tri de taureaux par les gardians. 
-  Discover the off the beaten tracks and wild areas of the Camargue through a 2h30 cruise with guided commentary on flora, fauna and local traditions. Stop at the 'Mas Camarguais' to see bull livestock being herded by local herdsmen.
-  Vertrek vanaf Aigues - Mortes, ontdek de ongebruikelijke en wilde Camargue tijdens een 2u30 durende exclusieve rondvaart. Fauna, flora en traditie. Halte in een boerderij in de Camargue: het sorteren van stieren door herders



## MONTGOLFIÈRES DU SUD



17 rue Vieille  
30700 Blauzac  
Tél : 33 (0)4 66 37 28 02  
lms@sudmontgolfiere.com  
www.sudmontgolfiere.com

-  Vols, balades aériennes. Survolez l'Uzège, la région d'Uzès en montgolfière. RDV à Uzès, uniquement sur réservation du 1<sup>er</sup> avril au 31 octobre. 230 € par adulte/ 150 € enfant - de 12 ans 
-  Aerial tours and hot-air balloon rides – view the region of Uzès from the sky. Meet in Uzès – by appointment only from April 1st to October 31st. €230 per adult / €150 children under 12yrs.
-  Ontdek de Uzège, de regio van Uzès per luchtballon. De bijeenkomst vindt plaats in Uzès op reservering van 1 april-31 oktober. 230 € per volwassene / kind tot 12 jaar € 150.



## SEAQUARIUM



Avenue du Palais de la Mer  
Rive Gauche  
30240 Le Grau-du-Roi  
Tél : 33 (0)4 66 51 57 57  
contact@seaquarium.fr  
www.seaquarium.fr



Aquarium géant et pôle mammifères marins. 2500m<sup>2</sup> de visite. Unique en Europe : le Requinarium, pôle de 1000m<sup>2</sup> avec plus de 25 espèces de requins vivants. Plus de 2h de visite. Ouvert tous les jours (sauf le 25 décembre).



Huge aquarium and centre dedicated to marine mammals. 2500m<sup>2</sup> to visit – and unique in Europe – the shark tank - an area of 1000m<sup>2</sup> with more than 25 different species of living sharks. Allow over 2 hours for your visit. Open every day except dec. 25



Gigantische aquarium en zeezoogdieren plaats. 2500 m<sup>2</sup>. Uniek in Europa: het Requinarium - 1000m<sup>2</sup> met meer dan 25 soorten levende haaien. Bezoeken van ruim twee uur. Elke dag open behalve 25 dec.



## ATELIER DE CUIR



Françoise SAYET  
Rue du Vieux Village  
30430 Méjannes-le-Clap  
Tél : 33 (0)4 66 24 41 65  
sayet.f@orange.fr  
<http://cuirmejannesleclap@monsie-orange.fr>



Création en cuir de sacs, ceintures, cartables, portemonnaies, étuis, portefeuilles, etc. Modèles originaux ou sur mesure. Ouvert 7/7 en saison. Fermé les week-end de janvier à mars.



Leathercraft workshop. Leather bags, belts, briefcases, purses, cases, wallets. Original bespoke designs. Open 7/7 on season. Closed on weekend from January to March.



Leer atelier. Lederen creaties van tassen, riemen, schooltassen, etuis, portefeuilles, etc. Originele of maatontwerpen. Open 7/7 in hoogseizoen. Gesloten de weekenden van januari tot maart.

## LES CÉRAMIQUES DE SOPHIE



86 chemin d'Alais  
30500 Saint-Julien-de-Cassagnas  
Port : 33 (0)6 73 97 66 91  
sophieconnay@live.fr



Atelier de faïence d'art. Céramiques utilitaires et pièces uniques. Cours à l'année. Stages pendant les vacances pour adultes et enfants.



Fine china/porcelain workshop. Practical use ceramics and bespoke pieces. Training courses throughout the year. Special classes during the holidays for adults and children.






Porselein Atelier. Unieke stukken keramiek, lessen het hele jaar door. Stages voor volwassenen en kinderen tijdens de vakantie.


## NOIZETTE SCULPTURE



Mas de la Haute Borie  
Route de St Sauveur  
30430 Barjac  
Tél : 33 (0)4 30 38 55 68  
Port : 33 (0)7 86 48 21 70  
ballian@sfr.fr  
ballian.arts-sud.com

 Monique Ballian, artiste autodidacte, se voue à sa passion pour la sculpture animalière (humains compris). Travaux sur commande. Exposition permanente à l'atelier. Ouvert toute l'année. 



 Monique Ballian, a self-taught artist with a passion for animal sculpture (including humans). Bespoke pieces can be made to order. There is a permanent exhibition in the workshop. Open throughout the year.


 Monique Ballian, autodidact, is gewijd aan haar passie voor dieren sculptuur (inclusief de mens).Maatwerk. Permanente tentoonstelling in de werkplaats. Het hele jaar geopend.


## LA CLET DE L'ART



208 rue de la Chapelle  
Hameau de Clet  
30410 Meyrannes  
Tel : 33 (0)6 87 09 38 45  
dumas.jacqueline@wanadoo.fr  
www.j-dumas.com

 Jacqueline Dumas, aquarelliste professionnelle anime des ateliers réguliers à l'année et stages à la journée ou semaine. Initiation, perfectionnement. 



 Jaqueline Dumas, professional watercolour artist, hosts regular hands-on workshops throughout the year – day and week-long courses. Beginners and advance level courses.


 Jacqueline Dumas, professioneel aquarellist voert regelmatig workshops en cursussen voor een dag of een week. Ontwikkeling en initiatie.


## LA POTERIE À PORTÉE DE MAINS



Mme Baudoin Carméla  
66, le Buis  
30160 Robiac  
Tél : 33 (0)4 66 25 28 61

 Découvrez et révélez votre créativité seul ou en famille (enfants à partir de 4 ans). Grâce à l'argile, façonnez vos idées et gardez-en le souvenir. Apprenez une technique de base de la poterie. 

 Uncover your creativity (children from the age of 4+ yrs). Thanks to the use of clay you can create and form your idea and take them away with you as a keepsake. Learn the basics of pottery.

 Ontdek en onthul uw creativiteit alleen of met familie (kinderen vanaf 4 jaar). Vorm je ideeën en hou ze dankzij klei in je geheugen. Leer een basistechniek van pottenbakken.

# 20 ANS

1996 - 2016



**HARIBO**  
Le Musée du  
**BONBON**

[www.museeharibo.fr](http://www.museeharibo.fr)

Pont des Charrettes 30700 UZÈS Tél. : +33 (0)4 66 22 74 39

HARIBO, C'EST BEAU LA VIE, POUR LES GRANDS ET LES PETITS

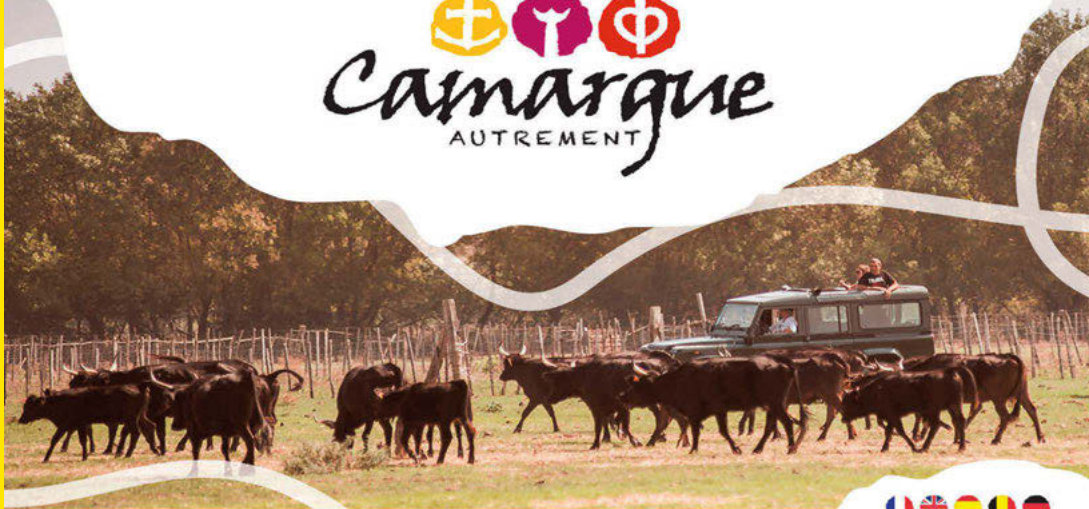
POUR VOTRE SANTÉ, MANGEZ AU MOINS CINQ FRUITS ET LÉGUMES PAR JOUR. [WWW.MANGERBOUGER.FR](http://WWW.MANGERBOUGER.FR)

## SAFARI 4X4



# Camargue

AUTREMENT



**RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATION TOUTE L'ANNÉE**  
**AU 04.30.08.52 91 / 06.12.03.25.35**

Centre Commercial Port Royal  
30240 LE GRAU DU ROI  
[www.camargue-autrement.com](http://www.camargue-autrement.com)


RECOMMANDÉ PAR  
RECOMMENDED BY



## RENCONTRES CÉVENOLES DE LA PHOTO







Claude Roux  
Le Petit Villard Sud  
30160 Bessèges  
Tél : 33 (0)4 66 25 17 20  
contact@rc-photo.fr  
www.rc-photo.fr

-  Rencontrer un photographe de notoriété internationale. Promouvoir la pratique de la photographie artistique à travers des expositions, stages professionnels, conférences. Stages de fin juin à fin octobre. 
-  Meet an internationally well known photographer. Improve your artistic technique via exhibitions, professional training and evening seminars. Training runs from June to the end of October.
-  Ontmoet een internationaal gerenommeerde fotograaf. Het bevorderen van de praktijk van de artistieke fotografie door middel van tentoonstellingen, professionele cursussen en avond lezingen. Stages van eind juni tot eind oktober.

## THÉÂTRE ALADIN







Les Planètes  
30500 Allègre-les-Fumades  
Tél : 33 (0)4 66 24 80 32  
Port : 33 (0)6 22 79 05 82  
magic30@laposte.net  
www.magie-spectacle.net

-  Spectacle interactif qui entraîne petits et grands dans un univers poétique, magique, une part de rêve. Atelier et stage de magie pendant les vacances scolaires. 
-  Interactive display which immerses children and adults alike in the poetry of the universe, magic and sharing dreams. Workshop and magician training during the school holidays.
-  Interactieve tentoonstelling die jong en oud in een poëtische, magische droom drijft. Magie stages en workshops tijdens de schoolvakantie.

## LA MAISON DE L'EAU



Centre de Développement Culturel  
Maison de l'eau  
30500 Allègre-les-Fumades  
Tél : 33 (0)4 66 24 96 02  
www.culture-maisondeleau.com

-  La maison de l'eau scène «Languedoc-Roussillon» propose toute l'année : théâtre, musique, chant, cirque, expositions, ateliers... 
-  The regional Cultural Centre at 'La maison de l'eau Languedoc-Roussillon hosts a number of cultural events throughout the year – theatrical plays, live music, vocal performances, circus acts and exhibitions.
-  Regionaal cultureel centrum programmeert het hele jaar: toneelstukken, muziek, zangkoren, circus, exposities, workshops...





# JEAN d'ici FERRAT le cri

Par Jean-Marc MOUTET



Depuis 2004 à LA FERME THEATRE

LABLACHERE (ARDECHE)

D'AVRIL à OCTOBRE

Chaque JEUDI à 15h et 21h

+ encore en été et au printemps !

+ Sur rdv pour les groupes

Nombreux autres spectacles.

[lafermetheatre.com](http://lafermetheatre.com)

Réservations : 04 75 36 42 73

Château d'Aujac et Hameau du Cheylard

Site inscrit Monument Historique

Ouvert Dimanche & jours fériés  
De 14h à 18h.

Du 1<sup>er</sup> juillet au 31 août  
De 14h à 19h, du mardi au dimanche

Fermé de Toussaint à Pâques

Entracte - 30450

Tél : 04 66 61 19 94 - 06 86 66 20 66

[lechateau.aujac@gmail.com](mailto:lechateau.aujac@gmail.com) - [www.chateau-aujac.org](http://www.chateau-aujac.org)



**MACHINES À SOUS • BLACK-JACK • ROULETTE ELECTRONIQUE  
RESTAURANT • DANCING**

**AUX PORTES D'ALÈS**



**OUVERTURE  
7/7 JOURS**

0,01 € 0,02 € 0,50 € 1 € 2 €

- 75 Machines à Sous
- Ouvert tous les jours de 10h00 à 3h00 du matin (4h00 les vendredi, samedi et veilles de fêtes)
- Renseignements : 04 66 24 82 05
- Navette Gratuite : 06 21 67 36 83



**CASINO FUMADES-LES-BAINS**

ENTRÉE RÉSERVÉE AUX PERSONNES MAJEURES, NON INTERDITES DE JEUX. PRÉSENTATION OBLIGATOIRE D'UNE PIÈCE D'IDENTITÉ. JOUER COMPORTE DES RISQUES - ENDETTEMENT, DÉPENDANCE... APPELÉZ LE 09 74 75 13 13 (APPEL NON SURTAXÉ).

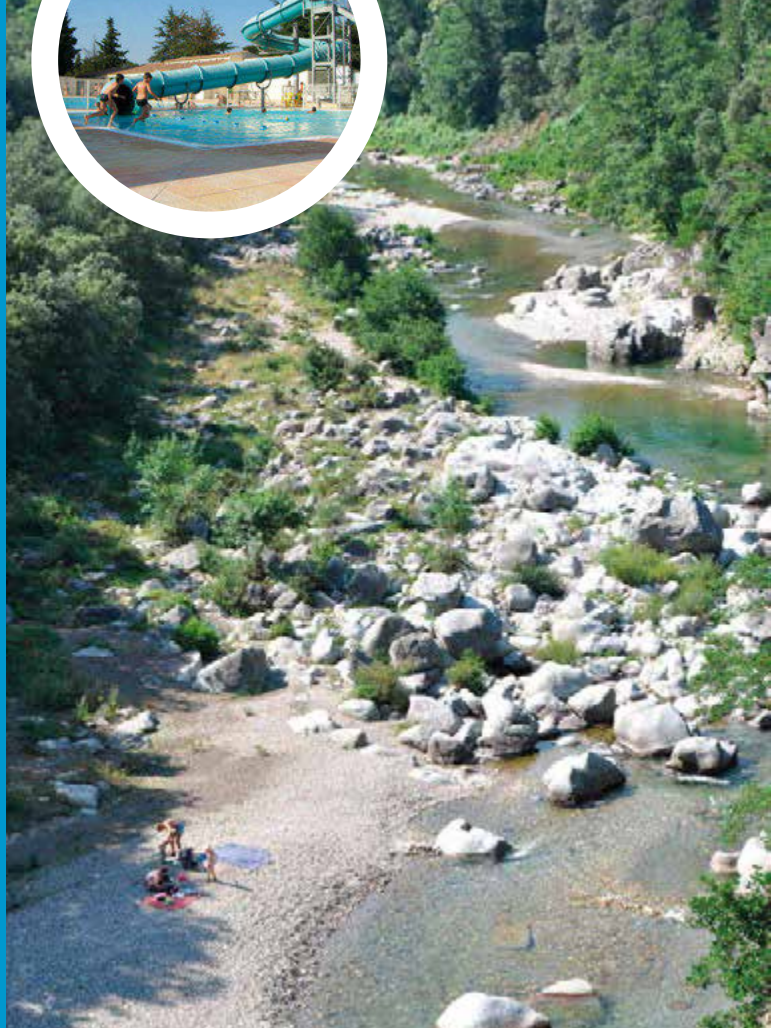


**ici**  
VIVEZ FRAÎCHEUR...

LA CÈZE : NOS COMMUNES AU  
FIL DE L'EAU

De la haute vallée aux gorges de la Cèze classées «Natura 2000», la Cèze est un véritable lien entre les Cévennes, la vallée du Rhône et l'Ardèche, la Cèze déploie d'Ouest en Est une nature impétueuse et douce à la fois. Cette élégante vallée ravira toute la famille par ses richesses.

Chaque année, début juin, les passionnés que sont les «Amis de la Cèze» organisent la fête de la Pêche à Bessèges





Nagez

Swim

Zwem



**AQUABIKE / AQUAGYM**

Piscine de Méjannes-le-Clap  
30430 Méjannes-le-Clap  
Tél : 33 (0)4 66 24 40 10  
[www.gard.decouvertes.fr](http://www.gard.decouvertes.fr)



Aquabike : Ts les jours de juillet et août de 18h30 à 19h15. Les séances en groupe (sur réservation) à 10€ la séance. Possibilité location d'aquabike : 5€ la demi-heure. Aquagym : Ts les jours de juillet et août de 11h15 à 12h.



Aquabike : Everyday of July and August from 6 :30pm to 7 :15pm. €10 per session; held in group and on reservation. Possibility to hire an aquabike : 1/2 hour for €5. Aquagym : Everyday of July and August from 11:15am to 12 am.



Aquabike : Dagelijks in juli en augustus van 18:30 tot 19:15u. €10 per sessie; de sessies verlopen in groepen (op reservatie). Mogelijkheid om een aquabike te huren : ½ uur voor €5. Aquagym : Ledere dag in juli en augustus van 11 u tot 12u

**PISCINE D'ÉTÉ**

Chemin des sports  
30430 Méjannes-le-Clap  
Tél : 33 (0)4 66 24 40 10  
[www.gard.decouvertes.fr](http://www.gard.decouvertes.fr)



Bassin de plein air 25m, bassin enfant, toboggan, snack, aire de pique-nique, tables de ping-pong, plages ombragées, transats. Cours d'aquabike et d'aquagym. Ouvert juillet et août, 7j/7 de 10h à 20h.



25m outdoor pool, children's pool, water slide, snack bar, picnic area, ping-pong tables, shaded beaches, deckchairs. Aquabike and aerobic lessons. In July and August, open 7/7 from 10am to 8pm.



Buitenbad van 25m, kinderbad, glijbaan, snackbar, picknickplaats, ping-pong tafels, schaduwrijke stranden, ligstoelen. Aquabike en aerobic cursussen. Geopend in juli en augustus, 7/7 van 10u tot 20u.





## LES GORGES DE LA CÈZE : partez à la rencontre d'une faune et flore protégées



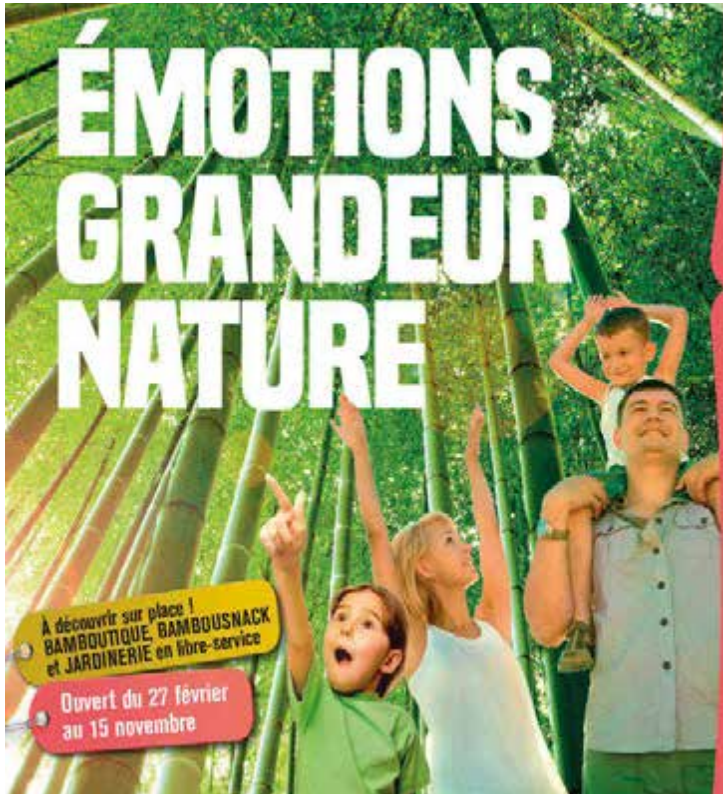
Les Gorges de la Cèze, protégées par une zone Natura 2000, abritent une faune et une flore très riches. Vous pourrez y découvrir, au hasard d'une randonnée, des bouquetins, des loutres, des castors, des libellules, et même des chauves-souris nichées dans la multitude de cavités ainsi que de nombreuses espèces de poissons remontant le cours de la Cèze.

 The Cèze Gorges.

The Cèze Gorges, a Natura 2000 protected area, houses a wealthy fauna and flora.

 Gorges van Cèze

De Gorges van Cèze, beschermd door een zone "Natura 2000", is de schuilplaats voor een rijke fauna en flora.



**BAMBOUSERAIE**  
EN CÉVENNES

Unique en Europe et classée parmi les plus beaux jardins de France, la Bambouseraie est une expérience monumentale du végétal. **Levez la tête, ouvrez le regard** : la nature est si belle quand elle vous dépasse...

Tel : 04 66 61 70 47 

[www.bambouseraie.com](http://www.bambouseraie.com)

© 2014 - 10000 - C. Durrant



ici

VIVEZ BIEN-ÊTRE ...

L'EAU MIRACULEUSE  
D'ALLÈGRE LES FUMADES

Ses eaux sulfurées et magnésiennes sont reconnues pour leurs vertus thérapeutiques depuis des siècles.

On raconte que l'un des premiers curistes fut Jules César, venu soigner sa maladie de peau.

Avant 1900, l'eau des sources Zoé et Romaine est vendue embouteillée dans les pharmacies et les dépôts d'eau minérale.

Aujourd'hui, la station thermale accueille des curistes de tous âges pour soigner différentes pathologies (rhumatologie, fibromyalgie, infections des muqueuses buccales, dermatologie, voies respiratoires) et limiter les prises médicamenteuses. On y cultive aussi le bien-être pour le corps et l'esprit grâce à des séances de remise en forme.





Cocoonez Cocooning Cocooning



**CABINET DE NATUROPATHIE**

Ronny LYCKE  
136 Rue de l'église  
30500 Allègre-les-Fumades  
Tél : 33 (0)6 89 36 31 90 sur RV.  
info@masbouzige.com  
www.masbouzige.com



Bien-être et détente. Techniques de relaxation. Massages énergétiques non médicaux. Conseils pour une alimentation saine.



Deep rest and relaxation: Naturopathy, well-being and relaxation, massage and nutritional advice.



Natuurgeneeskunde praktijk. Ontspanning en welzijn. Ontspanningstechnieken. Energie massages (niet medisch). Adviezen voor een gezond dieet.

**NATURELLEMENT SOA**

Hameau de bouc  
30500 Potelières  
Tél : 33 (0)6 08 04 07 13  
www.naturellement-soa.fr



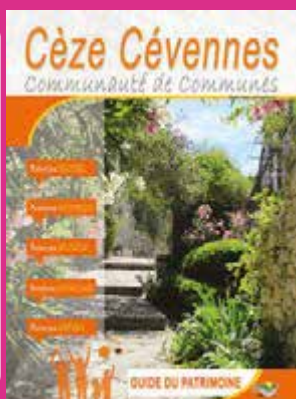
Valérie, esthéticienne à Potelières, vous accueille dans son institut. Lieu calme à la campagne, dans un cadre apaisant et reposant, un endroit où le temps s'arrête. Espace bien-être avec jacuzzi, sauna et hammam.



Valerie, a beauty therapist based in Potelières welcomes you in the calm countryside therapy rooms far away from stress – the setting is restful and relaxing – a place where time stops. Well-being with jacuzzi, sauna and hammam.



Valerie, schoonheidsspecialiste in Potelières, heet u welkom in haar instituut op een rustige plek op het platteland weg van de stress op een rustgevend en ontspannende plek waar de tijd stil lijkt te staan. Wellness-ruimte met jacuzzi, sauna en hamam.



Retrouvez l'histoire  
des Thermes  
d'Allègre Les Fumades  
dans notre brochure  
« GUIDE DU PATRIMOINE ».



Disponible dans  
les offices de  
tourisme, ou en  
flashant ce code.



Allègre-les-Fumades

La cité du Bien-Être

# Baignée Spa 2016

*La cité du bien-être !*

Ne vous pressez plus, un rendez-vous esthétique aux Thermes des Fumades, c'est l'occasion de faire une pause.

Donc n'hésitez pas, venez vite découvrir nos offres bien-être et appréciez les bonheurs qui vous tendent les bras !!

[www.fumades.com](http://www.fumades.com) - Tel : 04 66 54 08 08 - Fax : 04 66 54 08 00 - mail : [info@fumades.com](mailto:info@fumades.com)

# DIVERSITÉ DES PAYSAGES & DE L'ARCHITECTURE

qui fait la RICHESSE de notre TERRITOIRE.

5 OFFICES DE TOURISME et une seule destination :

## CÈZE CÉVENNES

# ici vivez vos Envies !

En profitant de réductions et d'avantages grâce à la carte  
**PASS TOURISME.**



La Carte

**PASS TOURISME** est disponible dans les offices de tourisme. Cette carte permet de bénéficier d'avantages auprès des prestataires touristiques de notre secteur.

2€

Flashez pour retrouver nos partenaires



The «**Pass Tourisme**» offers visitors benefits, discounts and special offers from regional tourist operators.



Met deze «**Pass Tourisme**» kunt u profiteren van acties zoals kortingen of geschenken bij verschillende toeristische dienstverleners uit deze streek.



# OFFICE DE TOURISME D' ALLÈGRE-LES-FUMADES

L'Office de Tourisme se situe à La Maison de l'Eau, ancienne cave coopérative réhabilitée en un pôle culturel et administratif moderne, primée en 2003 par le Prix Régional d'Architecture Languedoc-Roussillon. Elle réunit également le Centre de développement culturel (CDC), trois espaces d'exposition, une bibliothèque et un auditorium. Elle est labellisée "Scène régionale en milieu rural". L'Office de Tourisme propose un accueil en quatre langues (anglais, néerlandais, espagnol et italien), des visites guidées, des randonnées accompagnées et des animations. Des pots d'accueil en juillet et août afin de présenter avec convivialité ses activités et ses prestataires du tourisme. Organisation d' « incentives », accueil de groupes,...



The Tourist Office is located inside « the House of Water », old cooperative winecave rehabilitated in a cultural and administrative modern centre, awarded in 2003 by the Regional Price of Architecture Languedoc-Roussillon. It also joins together the Cultural development centre (CDC), three open spaces dedicated to exhibitions and one auditorium. It is labeled « Regional scene in rural environment ». The Tourist Office proposes : a reception in four languages : English, Dutch, Spanish and Italian; accompanied guided tours, excursions and animations; reception drink in July and August in order to introduce with friendliness its activities and its professionals offering services of tourism; a reception adapted to the people in situation of handicap (driving, mental and auditive). Organization of « incentives », reception of groups, etc.



Het V.V.V. bevindt zich in het « huis van het Water », oude coöperatieve wijnkelder die in een moderne culturele en administratieve centrum wordt rehabiliteerd, die in 2003 door de Regionale Prijs van Architectuur Languedoc-Roussillon wordt bekroond. Zij verenigt eveneens het Centrum van culturele ontwikkeling (CDC), drie ruimtes voor tentoonstelling en een auditorium. Zij voorziet van een kwaliteitslabel : « regionale scène in plattelandsmilieu ». Het V.V.V. stelt voor: een ontvangst in vier talen: Engels, Nederlands, Spaans en Italiaan; rondleidingen, vergezeld tochten ) en een animatie; ontvangstdrink in juli en augustus om met vriendelijkheid zijn activiteiten en zijn dienstverleners in het toerisme voor te stellen; een ontvangst die aan de personen in situatie van handicap wordt aangepast (motor, psychisch en gehoor). Organisatie van « incentives », ontvangst van groepen, etc.

## CONTACT

Maison de l'Eau  
Tél : +33(0)4 66 24 80 24  
Fax : +33(0)4 66 61 19 26  
info@tourisme-fumades.com  
www.tourisme-fumades.com

### HORAIRES

#### Octobre à fin mars

LUNDI À VENDREDI  
9H00 - 13H00

#### Avril, mai, juin & sept

LUNDI À VENDREDI  
9H00-13H00  
14H00- 17H00

#### Juillet et août

LUNDI À VENDREDI  
9H30 - 13H00  
14H00 - 18H00

#### SAMEDI

14H00 - 18H00

#### DIMANCHE

9H00 - 13H00

Fermé les jours fériés sauf  
le 14 juillet & le 15 août



# OFFICE DE TOURISME DE BESSÈGES

Situé aux portes du Parc National des Cévennes, Bessèges, où il fait bon vivre, vous offre un potentiel touristique considérable. Venez parcourir de nombreux chemins de randonnées, découvrir un patrimoine historique et industriel et toutes les activités nautiques de la Vallée de la Cèze pour le plaisir de tous avec de nombreux plans d'eau, cascades, canoë, pêche. De multiples animations culturelles et festives ponctuent chacune des saisons (Gard à la bière, salon chasse - pêche, Cez'tivales, corso fleuri, crèche vivante). Mais aussi du théâtre, des spectacles, des expositions sans oublier les nombreuses structures d'accueils, équipements sportifs et commerces de qualité qui vous accueillent.



Bessèges, situated at the entrance of the Cévennes national Parc, boasts incredible touristic opportunities, as well as a charming way of life. Come and enjoy the walks, discover the historical and industrial heritage and go for the water activities, like swimming, canoeing or fishing. Every season is characterized by lots of cultural activities and festivities, such as the beer festival "Gard à la Bière", the hunting and fishing show, the summer events "Cez'tivales", the floral parade, the chestnut festival, and of course the Christmas market with the living crèche. Our various accommodations, sporting facilities and quality shops warmly welcome you.



Bessèges, gelegen aan de poort van het Nationale park de Cevennen, biedt een enorm toeristisch potentieel. Kom genieten van de vele wandelwegen, ontdek het historische en industriële erfgoed en beleef de vele wateractiviteiten, zoals zwemmen, kanoën of vissen. Elk seizoen wordt gekenmerkt door vele culturele activiteiten en feesten, met name het bierfeest "Gard à la Bière", de jacht- en visbeurs, de zomeranimatie "Cez'tivales", het bloemencorso, het kastanje-feest en niet te vergeten de kerstmarkt met zijn levende kerststal. Onze gevarieerde accommodaties, sportgelegenheden en kwaliteitswinkels heten u van harte welkom.

## CONTACT

50 Rue de la République  
Tél /fax : 33 (0)4 66 25 08 60  
ot-besseges@wanadoo.fr  
[www.cevennes-montlozere.com](http://www.cevennes-montlozere.com)

### HORAIRES

#### Saison estivale

LUNDI AU SAMEDI

9H00 - 12H30 / 15H00 - 18H30

#### Autres mois

9H00 - 12H00 / 14H30 - 17H30

Horaires susceptibles de changer en cours d'année



# OFFICE DE TOURISME DE MÉJANNES-LE-CLAP

Entre Ardèche et Camargue, Cévennes et Vallée du Rhône, Méjannes-le-Clap est un haut lieu du tourisme vert, sportif, familial et culturel de la Vallée de la Cèze. Classé Station Touristique depuis 1977, labellisé Famille Plus et Tourisme et Handicap depuis 2009, l'Office de Tourisme est également marqué Qualité Tourisme et Qualité Sud de France en 2014. En zone protégée «Natura 2000», le plateau karstique méjannais est parsemé de cavités dont l'extraordinaire Grotte de la Salamandre. La richesse de la faune et de la flore émerveille les promeneurs sur plus de 100 kms de sentiers balisés. Farniente en bords de Cèze, activités de pleine nature (canoë, balades équestres, VTT, tir à l'arc,...), tout est à expérimenter. Un programme riche et diversifié avec activités et animations est proposé toute l'année pour le bonheur des petits et des grands.



Between Ardèche and Camargue, Cévennes and the Rhône Valley, Méjannes-le-Clap is very well located. Ranked "Station Touristique" since 1977, Méjannes-le-Clap is a mecca of green-, sporting-, family- and cultural-tourism of the Cèze Valley that charms each year more and more visitors. Labelled "Famille Plus" and "Tourisme et Handicap" since 2009, the Tourism Information Office is also marked "Qualité Tourisme" and "Qualité Sud de France" since 2014. Situated in a "Natura 2000" conservation area, the karstic plateau of Méjannes is dotted with lots of cavities, among which the extraordinary Cave "Grotte de la Salamandre". On more than 100kms of walking trails, the fauna and flora's richness amazes pedestrians. Idleness on the Cèze's river bank, outdoor activities (canoeing, horseback riding, mountain biking, archery...); everything is to be experimented. A rich and diversified program with activities and events offered all year round for the delight of children and adults.



Tussen Ardèche en Camargue, Cévennes en het Rhône-vallei, Méjannes-le-Clap is zeer goed gelegen. Classificeerd "Station Touristique" zins 1977, Méjannes-le-Clap is a Mekka van groen-, sportieve-, familie- en cultureel-toerisme van de Cèze-vallei die elk jaar meer en meer bezoekers aantrekt. Gelabeld "Famille Plus" en "Tourisme et Handicap" sinds 2009, het VVV-Kantoor is ook nog gemarkeerd "Qualité Tourisme" en "Qualité Sud de France" sinds 2014. Gelegen in en beschermd natuurgebied "Natura 2000", de Karstplateau van Méjannes is gestippeld met velen holtes, waaronder de buitengewone grot van "La Salamandre". De rijkdom aan flora en fauna verbaast de wandelaars over meer als 100kms van bewegwijzerde paden. Aan de Cèze oever luieren, buitenactiviteiten (kanoën, paardrijden, crossfietsen, boogschieten...); alles is te herleven. Een rijke en gevarieerde programma is het hele jaar door aangeboden met activiteiten en evenementen die kinderen en volwassenen verrukken.



## CONTACT

Mairie

Tél : +33(0)4 66 24 42 41

Fax : +33(0)9 71 70 35 32

[otmejannesleclap@orange.fr](mailto:otmejannesleclap@orange.fr)

[www.tourisme-mejannes-le-clap.com](http://www.tourisme-mejannes-le-clap.com)

### HORAIRES

#### De novembre à février

LUNDI À VENDREDI & JOURS FÉRIÉS\*

8H30 - 12H30

#### En mars et en octobre

LUNDI À VENDREDI

9H00-12H00 / 14H00- 17H00

SAMEDI

8H30 - 12H30

JOURS FÉRIÉS

9H00 - 12H00 / 14H00 - 17H00

#### D'avril à juin et en septembre

LUNDI À SAMEDI & JOURS FÉRIÉS

9H00 - 12H00 / 14H00 - 17H00

#### Juillet et août

LUNDI À DIMANCHE & JOURS FÉRIÉS

9H00 - 13H00 / 15H00 - 18H30

\*Jours fériés sauf le 1<sup>er</sup> janvier, 1<sup>er</sup> mai, 25 décembre





# OFFICE DE TOURISME DE ST AMBROIX

La bourgade de Saint-Ambroix qui s'est développée au bord de la Cèze bénéficie d'une situation géographique privilégiée et d'un climat agréable. C'est un lieu de rencontres et un point de départ idéal pour de multiples itinéraires touristiques. Venez découvrir le patrimoine allant du moyen-âge à nos jours, en parcourant les ruelles médiévales et le boulevard aux demeures cossues du 19ème siècle. L'Office de Tourisme, qui est aussi relais d'information du Parc National des Cévennes, vous accueille toute l'année : visites guidées, location tennis, cartes de pêche, point internet. N'hésitez pas à nous rendre visite. A l'écart des grandes concentrations, venez partager l'authenticité cévenole. Vous trouverez tous les services pour un séjour agréable, de nombreux sentiers de randonnées, des manifestations tout au long de l'année...



The historic town of Saint-Ambroix first sprang up along the banks of the river Ceze. It is in an ideal geographic location and benefits from a pleasant temperate climate. It's well placed as a point of departure for a number of tourist routes and excursions. You can explore the town's extensive heritage from the medieval period to the economic success of a thriving and wealthy 19th Century town. The Tourist Office, also a relay point for information on the Cévennes National Park, opens throughout the year for guided visits, tennis, fishing permits and Internet access. Please don't hesitate to come and visit us. Far from the stresses of city life, it's also a great place to enjoy an authentic 'Cevenole' experience. You'll find everything you need to ensure you have a great stay - from lively events to off-the-beaten-track trails and walks.



Het dorpje St Ambroix is ontstaan aan de rivier de Cèze en heeft een aangenaam klimaat en een ideale geografische ligging. Het is een ontmoetingspunt en een perfect vertrekpunt voor meerdere toeristische routes. U kunt er een erfgoed vinden ontstaan in de middeleeuwen tot de dag van vandaag. Het VVV kantoor is ook informatie kantoor van het Nationale Park van de Cévennes en staat het hele jaar voor u klaar: rondleidingen, tennis verhuur, visvergunningen, internet verbinding. Breng ons gerust een bezoekje. Wij nodigen u uit met ons het authentieke Cévenols leven te delen, verafgelegen van grote gebieden. Het is van alle gemakken voorzien voor een aangenaam verblijf. (manifestaties, wandelroutes)

## CONTACT

Tél : +33(0)4 66 24 33 36  
Fax : +33(0)4 66 24 05 83  
ot.sambroix@orange.fr  
www.ot-saintambroix.fr

### HORAIRES

#### Septembre à fin mai

LUNDI À VENDREDI

9h30 - 12h00 / 14h00 - 17h00

SAMEDI : 9h30 - 12h00

#### Juin

LUNDI À SAMEDI

9h00-12h00 / 14h00- 18h00

#### Juillet et août

LUNDI À SAMEDI

9h00 - 13h00 / 15h00 - 19h00

DIMANCHE

10h00 - 12h00

Fermé les jours fériés  
sauf le 14 juillet et le 15 août



# OFFICE DE TOURISME DE ST PRIVAT DE CHAMPclos

Niché entre Cèze et Ardèche sur un plateau calcaire, Saint Privat de Champclos offre un point de chute idéal pour les amateurs de découverte et de nature préservée. Venez explorer ce village où tous vos sens seront sollicités : les odeurs, les saveurs, les bruissements, les paysages, les caresses du vent vous procureront un sentiment de retour vers l'essentiel. De balades en baignades retrouvez la liberté de vivre au naturel.



Nestled in the hills between the river Cèze and Ardèche on a limestone plateau, Saint Privat de Champclos is an idéal starting point for nature-lovers and those wishing to explore the beauty of unspoiled nature. Come and discover this village that will stimulate all of your sensés : the scents and fragances, the flavours, the sounds of nature, overwhelming landscapes and the wild's gentle touch – all this will give you the feeling of going back to the essentials of life, regain the freedom of living naturally.



Saint Privat de Champclos, gelegen tussen Cèze en Ardèche, is een ideale aankomstplaats voor amateurs van ontdekking en ongerepte natuur. Kom dit dorpje verkennen, waar al uw zintuigen worden gestimuleerd : geur, smaak, geluid, landschappen, de streling van de wind geven u een gevoel terug te keren naar het essentiële. Van wandelen tot zwemmen, ondervindt de vrijheid van het natuurlijke leven.



## CONTACT

Tél : +33(0)4 66 85 33 81  
tourisme.stprivatdechampclos@gmail.com  
www.saintprivatdechampclos.fr

### HORAIRES

#### **Avril, mai, juin, septembre**

LUNDI, MARDI, VENDREDI, SAMEDI  
11H30 - 16H30

#### **Juillet & août**

LUNDI, MARDI, JEUDI, VENDREDI, SAMEDI  
11H00-18H00

FERMÉ LES JOURS FÉRIÉS SAUF LES 16 MAI,  
14 JUILLET ET 15 AOÛT

# Marchés

Markets Markten



**LUNDI**, Monday, Maandag :

Alès, Nîmes,  
Méjannes le Clap (en été)  
Marchés nocturnes\* : Barjac

**MARDI**, Tuesday, Dinsdag : Saint-Ambroix,  
Montclus

Marchés nocturnes\* : Anduze, Les Vans,  
Vallon Pont d'Arc

**MERCREDI**, Wednesday, Woensdag :

Gagnières, Goudargues, Bagnols/Cèze  
Marchés nocturnes\* : Alès, Ruoms

**JEUDI**, Thursday, Donderdag :

Bessèges, Anduze, Rochegude (en été)  
Marchés nocturnes\* : Nîmes,  
St Jean du Gard

**VENDREDI**, Friday, Vrijdag :

Barjac, Molières sur Cèze

**SAMEDI**, Saturday, Zaterdag :

La Grand'Combe, Les Vans, Uzès

**DIMANCHE**, Sunday, Zondag :

St Jean de Maruéjols (en été)  
Bessèges\*



\* juillet & août July & August juli & augustus

# Domaine du Pas du Loup

## Vente de vins à la cave du producteur

### En Rouge :

Cuvée GRSE (Merlot-Syrah-Grenache)  
Cuvée Pequellette (Syrah-Grenache)

### En Rosé :

Cuvée GRSE (Syrah)  
Cuvée Marius (Grenache)

### En Blanc :

Cuvée GRSE (Chardonnay)  
Cuvée Marius (Muscat petits grains)  
Cuvée Agrinier (Viognier-Grenache)



Toute l'année sur rendez-vous  
ouvert tous les jours  
sauf dimanches et jours fériés

L'été, dégustation de vins, tous les  
lundis du 11 juillet au 22 août  
compris, de 18h à 20h



Serre de la Vigne (D 293)  
30340 LES PLANS  
GPS : 44,149447 / 4,221462



Tél : + 33 (0)6 22 63 39 78 / 75  
Mail : [dploup@wanadoo.fr](mailto:dploup@wanadoo.fr)









## ASSURANCE CCA



10 rue de la liberté  
30500 Saint-Ambroix  
Tél : 33 (0)4 66 24 17 74  
Port : 33 (0)6 24 42 55 17  
ccarouveyrol@orange.fr  
www.assurancecca.fr

 Caisse maladie accident, assurance expatriés union européenne, Suisse et Monde Entier. Agence spécialisée dans les soins santé. Constitution de votre dossier. 



 Medical & emergency services – agent specialising in preparation of medical files for visitors who do not have access to French national social security.


 Ziekte en ongevalverzekering voor buitenlanders van Zwitserland, Europese Unie, en alle andere nationaliteiten. Voor degenen die niet van franse sociale zekerheid kunnen genieten. Hulp om uw dossier op te stellen.


## HUGO SERVICES



Maison de l'Eau  
30500 Allègre-les-Fumades  
Tél : 33 (0)4 66 60 55 91  
Port : 33 (0)7 50 98 81 93  
claire.giordano@yahoo.fr



 Travaux de jardinage. Taille des oliviers et autres arbres. Aide à la personne - Nettoyage et entretien piscine. 


 Garden maintenance & management services including tree pruning (including olive trees), gardening support, cleaning and maintenance services for swimming pools.


 Tuin werkzaamheden. Snoeien van olijf- en andere bomen. Service aan personen – onderhoud en schoonmaak van zwembaden.

## TAXI D'ALLÈGRE LES FUMADES



 Tout transport - Médical - Privé - Tourisme. 

 Transportation – medical, private or for tourism.

 Alle transport - medisch - Toerisme.

Irma Grand  
401 chemin de Potelières  
Hameau d'Auzon  
30500 Allègre-les-Fumades  
Tél : 33 (0)4 66 24 49 10  
Port : 33 (0)6 13 59 49 64

**MAC DAN**

910 Route d'Uzès  
30500 Saint-Ambroix  
Tél : 33 (0)4 66 24 25 57



Le magasin de la famille : textile, cadeaux, ménage, décoration, articles de plage et d'été.



Family run business selling clothing, presents, household items and home decoration. Summer & items for the beach.



Familie winkel : kleding, geschenken, huishoud - en versieringsartikelen. Strand en vakantie artikelen.

**CHÂTEAU DE ROUSSON**

Mr et Mme de Cabissole  
8 chemin du château  
30340 Rousson  
Tél : 33 (0)4 66 85 73 35  
contact@chateau-rousson.com  
www.chateau-rousson.com



Une chaleureuse demeure du XVII<sup>ème</sup> siècle pour fêter un évènement familial et un site de prestige pour une manifestation professionnelle. Grandes terrasses ombragées et fleuries. Salles voûtées.



A warm welcome awaits in this C17th residence - a place to celebrate special family events in a prestigious and professional venue. Large shady terraces decorated with flowers. Vaulted rooms.



Een charmant huis uit de zeventiende eeuw om al uw familie en professionele evenementen te vieren op een prestigieuze locatie. Grote schaduwrijke en bloemrijke terrassen. Gewelfde kamers.

04.66.34.56.35 ALES

**SOS INFORMATIQUE**

AVANT APRES

N°1 de la  
Réparation  
& Mobile  
Tablette

AVANT APRES

49 av. Gaston Ribot  
30100 ALES

ENGAGEMENT  
QUALITE  
ENGAGEMENT

# En Cèze Cévennes, vous entrez dans le

# PARC NATIONAL DES CÉVENNES



Avec ses 5 000 kilomètres d'itinéraires balisés, le Parc national vous invite à découvrir ses magnifiques paysages à pied, en compagnie d'un âne, à cheval, en VTT, ou en pratiquant des sports de nature : canoë, kayak, escalade, via ferrata...

De mai à octobre, le Parc national vous propose des animations et sorties gratuites en lien avec son patrimoine : le Festival nature. Pendant l'été, vous avez « rendez-vous avec le Parc » dans un lieu emblématique du territoire pour le découvrir et comprendre les missions des agents du Parc.

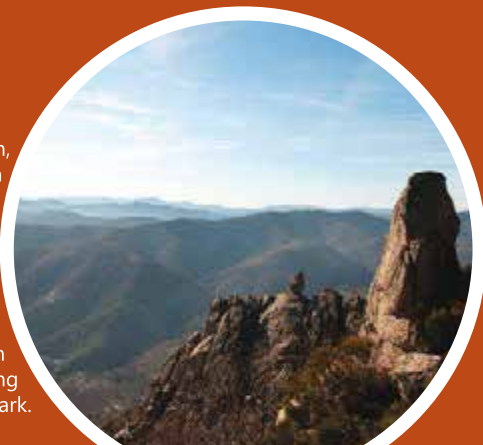
Trois Maisons du Parc (Florac, Génolhac, col de la Serreyrède) et un réseau de relais d'information vous accueillent et vous guident dans la découverte du Parc national.



If you enjoy spending time in the great outdoors you'll love the 5,000 kilometres of marked trails which encourage you to explore the park by hiking, donkey trekking, horse-riding and mountain biking. The park also offers other outdoor activities such as canoeing, kayaking, rock climbing and via ferrata. There are three visitor centres in the park (in Florac, Génolhac and at the col de la Serreyrède), together with a network of information points to welcome you and help you plan your visit.

Met zijn 5 000 km bewegwijzerde paden, nodigt het Nationaal Park u uit om zijn prachtige landschappen te ontdekken: te voet, al of niet vergezeld van een pakezel, per paard, of mountainbike of door het beoefenen van buiten sporten als kanoën, kajakken, berg beklimmen, via ferrata...

Drie 'parkhuizen' (Florac, Génolhac en Col de la Serreyrède) en een netwerk van informatiepunten helpen u bij de ontdekking van het Nationale Park.



# Numéros d'urgence

## Emergency numbers / Noodsnummers

**POMPIERS** ..... 18  
Fire station / Brandweerstation

**SAMU** ..... 15 - 115  
Emergency Medical Aid / Noodarts

**POLICE SECOURS** ..... 17  
Emergency Police / Alarmnummer Politie

**APPEL D'URGENCE EUROPÉEN** ..... 112  
European emergency number / Europees noodnummer

**CENTRE ANTI-POISON** ..... + 33 (0)4 91 75 25 25  
Poison control center / Antigifcentrum (Marseille)

**PHARMACIE DE GARDE** ..... 32 37  
Duty chemist / Wachtdienst Apotheek

**MÉTÉO FRANCE** ..... 32 50  
France weather / Weerbericht Frankrijk

**OFFICE NATIONAL DES FORÊTS** ..... + 33 (0)4 66 24 71 16  
National Forestry / Staatsbosbeheer

**CENTRES HOSPITALIERS**  
Hospital / Ziekenhuis

**CENTRE HOSPITALIER D'ALÈS** ..... +33 (0)4 66 78 33 33

**CENTRE HOSPITALIER DE BAGNOLS/CÈZE** ..... +33 (0)4 66 79 10 11

**URGENCE DENTAIRE**..... +33 (0)4 66 23 66 30  
Dental emergencies / Tandheelkundige noodhulp

## Légende

### Key / Légende





Communauté de Communes  
DE CEZE CEVENNES



# Nos offices de Tourisme



## ALLÈGRE LES FUMADES

Maison de l'eau  
30500 Allègre Les Fumades  
Tél : 04 66 24 80 24  
info@tourisme-fumades.com  
www.tourisme-fumades.com

## BARJAC

Place Charles Guynet - BP 15  
30430 Barjac  
Tél : 04 66 24 53 44  
ot.barjac@orange.fr  
www.tourisme-barjac.com

## BESSÈGES

50 rue de la République  
30160 Bessèges  
Tél : 04 66 25 08 60  
ot-besseges@wanadoo.fr  
www.cevennes-montlozere.com

## MÉJANNES LE CLAP

Mairie  
30430 Méjannes le Clap  
Tél : 04 66 24 42 41  
otmejannesclap@orange.fr  
www.tourisme-mejannes-le-clap.com

## SAINT AMBROIX

Place de l'Ancien Temple  
30500 St Ambroix  
Tél : 04 66 24 33 36  
ot.stambroix@orange.fr  
www.ot-saintambroix.fr

## SAINT PRIVAT DE CHAMPCLOS

Place de la Paix  
30430 St Privat de Champclos  
Tél : 04 66 85 33 81  
tourisme.stprivatdechampclos@gmail.com  
www.saintprivatdechampclos.fr